

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 409

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam

2006. december 30.

Tartalom

I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
★	A Tanács 1966/2006/EK rendelete (2006. december 21.) a halászati tevékenységekre vonatkozó információ elektronikus rögzítéséről és jelentéséről, valamint a távérzékelés eszközeiről	1
★	A Tanács 1967/2006/EK rendelete (2006. december 21.) a földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről, a 2847/93/EGK rendelet módosításáról és az 1626/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről	11
★	A Tanács 1968/2006/EK rendelete (2006. december 21.) az Írországért Nemzetközi Alap részére nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról (2007–2010)	86
<hr/>		
II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
	Tanács	
	2006/1001/EK:	
★	Az EU–Bulgária Társulási Tanács 1/2006 határozata (2006. május 31.) a feldolgozott mezőgazdasági termékeknek az Európa-megállapodás 3. jegyzőkönyve szerinti kereskedelmének továbbfejlesztéséről	97
<hr/>		
	<i>Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok</i>	
★	A Tanács 2006/1002/KKBP együttes fellépése (2006. december 21.) az Európai Unió Biztonságpolitikai Kutatóintézetének létrehozásáról szóló 2001/554/KKBP együttes fellépés módosításáról	181

1

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A Tanács 1966/2006/EK rendelete

(2006. december 21.)

**a halászati tevékenységekre vonatkozó információ elektronikus rögzítéséről és jelentéséről,
valamint a távérzékelés eszközeiről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A 2371/2002/EK rendelet¹ létrehozta a halászati erőforrásoknak a közös halászati politika alapján történő védelmét és fenntartható kiaknázását biztosító keretrendszert.
- (2) A halászati erőforrások védelmére és fenntartható kiaknázására irányuló célkitűzések a vizekhez és az erőforrásokhoz való hozzáférést szabályozó feltételekkel valósíthatók meg, jelesen a halfogások és a halászati erőkifejtés korlátozásával, és a halászati technikákra, a halászfelszerelésekre és a fogások méreteire vonatkozó technikai intézkedések elfogadásával.
- (3) Ennélfogva, a halászati lehetőségekkel való eredményes gazdálkodás és az említett célkitűzések megvalósítása érdekében szükséges a halászati tevékenységek legmegfelelőbb eszközökkel történő felügyelete. A kifogott mennyiségek ellenőrzése főképpen a fogásokra, a kirakodásra, az átrakodásra, a szállításra és az értékesítésre vonatkozó adatok gyűjtésével, míg a halászati erőkifejtés ellenőrzése leginkább a hajó tulajdonságaival, a halászás időtartamával és a felhasznált halászfelszereléssel kapcsolatos információ gyűjtésével valósul meg. Továbbá, a távirányítási technológiák lehetővé teszik a halászati tevékenységek ellenőrzését végző hatóságok számára az egy adott övezetben tartózkodó hajók figyelemmel kísérését. Mindezen eszközök együttes alkalmazása növeli az összegyűjtött információk pontosságát.
- (4) A 2371/2002/EK rendelet 22. cikkének (1) bekezdése illetőleg 23. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a Tanácsnak 2004-ben határozatot kell hoznia a halászati tevékenységekre – beleértve a fogások kirakodását vagy átrakodását – és az értékesítési bizonylatra vonatkozó információ elektronikus rögzítésére és továbbítására, valamint egy távérzékelő eszköz felszerelésére vonatkozó kötelezettségekről.

¹ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

- (5) A tagállamok és más országok az elektronikus adatrögzítés és jelentéstétel, valamint a távérzékelés területén az utóbbi években több kísérleti projektet is elvégeztek. Ezek a projektek megalapozottnak és költséghatékonyak bizonyultak.
- (6) A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet¹ 6. cikke elrendeli a közösségi halászhajók parancsnoka számára hajónapló vezetését a műveletekről.
- (7) A 2371/2002/EK rendelet 22. cikke elrendeli, hogy a halászati termékeket a halászhajókról csak nyilvántartásba vett vevőnek vagy nyilvántartásba vett árverésen lehet eladni.
- (8) A 2847/93/EGK rendelet 9. cikke elrendeli, hogy a tagállamok engedélyével bíró, a halászati termékek első forgalomba hozataláért felelős árverési központok vagy egyéb szervek vagy személyek átadják az első forgalomba hozatal alkalmával az értékesítési bizonylatot azon tagállam illetékes hatóságainak, amelynek területén az első forgalomba hozatal megtörtént.
- (9) A 2847/93/EGK rendelet 8. cikke előírja valamennyi olyan közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője számára, amelynek teljes hossza 10 méter vagy annál nagyobb, nyilatkozat benyújtását minden út után a kirakodást követő 48 órán belül annak a tagállamnak az illetékes hatóságai részére, ahol a kirakodás megtörténik.

¹ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

- (10) A 2847/93/EGK rendelet 9. cikke előírja továbbá, hogy amennyiben a halászati termékek első forgalomba hozatalára nem abban a tagállamban kerül sor, amelyben a termékek kirakodásra kerültek, akkor az első forgalomba hozatal felügyeletéért felelős tagállam biztosítja, hogy az adott termékek kirakodásának felügyeletéért felelős hatósághoz a lehető leghamarabb eljusson az értékesítési bizonylat másodpéldánya.
- (11) A 2847/93/EGK rendelet 19. cikke elrendeli, hogy a tagállamok hozzanak létre számítógépes adatbázist, valamint egy érvényesítési rendszert, amely különösen a gyűjtött adatok összevetését és ellenőrzését foglalja magában.
- (12) 2847/93/EGK rendelet 9. cikke azt is elrendeli, hogy az átvételi nyilatkozat birtokosának – felelősségi körébe tartozó — átvételi nyilatkozatot kell benyújtania az illetékes hatóságnak, amennyiben a termékeket nem kínálják fel eladásra, vagy egy későbbi időpontban kívánják eladásra felkínálni.
- (13) A távérzékelést csak akkor lehet igénybe venni, amikor egyértelmű érvek szólnak a hagyományos ellenőrzési eszközök – úgymint az illegálisan működő halászhajók felderítését szolgáló halászati járőrhajók és repülőgépek – kizárólagos használatához viszonyított költségelőnyök mellett.
- (14) Ennélfogva meg kell teremteni az elektronikus adatrögzítés és jelentéstétel, valamint a távérzékelés ellenőrzési célú felhasználásának feltételeit.
- (15) Az illetékes nemzeti hatóságok által az ellenőrzési és vizsgálati célokból történő információcseréhez használandó formátumokat a végrehajtási szabályokban kell részletesen meghatározni.

- (16) A tagállamok szabadon dönthetnek a lobogójuk alatt hajózó hajók által felhasznált adatok továbbításának formátumáról.
- (17) Az ellenőrzési technológiák bevezetéséhez szükséges beruházások a közös halászati politika végrehajtására és a tengerjogra vonatkozó közösségi pénzügyi intézkedések létrehozásáról szóló 861/2006/EK/tanácsi rendelet¹ keretében támogatásra jogosultak.
- (18) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal² összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ HL L 160., 2006.6.14., 1. o.

² HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

*1. cikk**Elektronikus adatrögzítés és jelentéstétel*

- (1) A közösségi halászhajó parancsnoka elektronikusan rögzíti a halászati tevékenységre vonatkozó információkat, amelyeket a vonatkozó közösségi jogszabályok értelmében a hajónaplóban és az átrakodási nyilatkozatban rögzít, majd azokat elektronikus úton eljuttatja a lobogó szerinti állam illetékes hatóságának.
- (2) A közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője elektronikusan rögzíti a halászati tevékenységre vonatkozó információkat, amelyeket a vonatkozó közösségi jogszabályok értelmében kirakodási nyilatkozatban rögzít, majd azokat elektronikus úton eljuttatja a lobogó szerinti állam illetékes hatóságának.
- (3) A halászati termékek első értékesítésével kapcsolatos értékesítési bizonylatot és adott esetben az átvételi nyilatkozat elektronikusan rögzítik és továbbítják azon illetékes hatóságoknak, amelyek területén az első forgalomba hozatal – nyilvántartásba vett vevő, nyilvántartásba vett árverés vagy a halászati termékek első forgalomba hozásáért felelős, a tagállam engedélyével bíró jogalany vagy személy révén – megtörténik.
- (4) A tagállamok létrehozzák azokat a szükséges igazgatási és technikai struktúrákat, amelyek lehetővé teszik számukra az (1), (2) és (3) bekezdésben említett, legalább a hajónaplóban, az átrakodási nyilatkozatban, a kirakodási nyilatkozatban, az értékesítési bizonylatban, valamint az átvételi nyilatkozatban szereplő információk elektronikus úton történő fogadását, kezelését, összevetését és továbbítását.

2. cikk

Az adatok időszakossága és hitelessége

- (1) A halászhajó parancsnoka a hajónaplóban szereplő, vonatkozó adatokat legalább évente egyszer továbbítja. Emellett a lobogó szerinti állam illetékes hatóságának kérésére is elküldi az említett adatokat. Minden esetben továbbítja a hajónaplóban szereplő, vonatkozó adatokat az utolsó halászati művelet befejeztével és a kikötőbe érkezés előtt.
- (2) A lobogó szerinti állam illetékes hatósága által rögzített, a hajónaplóban, az átrakodási nyilatkozatban és a kirakodási nyilatkozatban szereplő adatokat a nemzeti joggal összhangban meghatározott feltételek szerint kell hitelesnek tekinteni.
- (3) A valamely tagállam illetékes hatósága által rögzített, az első értékesítési bizonylatban és az átvételi nyilatkozatban szereplő információt és adatokat a nemzeti joggal összhangban meghatározott feltételek szerint kell hitelesnek tekinteni.

3. cikk

Fokozatos bevezetés

- (1) Az 1. cikk (1) és (2) bekezdésében említett adatok elektronikus rögzítésének és továbbításának kötelezettsége a 24 m teljes hosszúságot meghaladó halászhajók kapitányára a 5. cikkben említett végrehajtási szabályok hatálybalépésétől számított 24 hónapon belül, a 15 m teljes hosszúságot meghaladó halászhajók kapitányára a végrehajtási szabályok hatálybalépésétől számított 42 hónapon belül alkalmazandó.

- (2) Az (1) bekezdés rendelkezései ellenére valamely tagállam az 5. cikkben említett végrehajtási szabályok hatálybalépését 12 hónappal követő időponttól kezdődően kötelezheti vagy felhatalmazhatja a lobogója alatt hajózó, (1) bekezdésben említett, valamint a legfeljebb 15 m teljes hosszúságú halászhajók kapitányát az 1. cikk (1) és (2) bekezdésében szereplő adatok elektronikus rögzítésére és továbbítására.
- (3) A tengerparttal rendelkező tagállamok illetékes hatóságai fogadják a lobogó szerinti tagállamtól kapott elektronikus jelentéseket, amelyek a (2) bekezdésben említett halászhajókról származó adatokat tartalmazzák.
- (4) Az értékesítési bizonylatok és adott esetben átvételi nyilatkozatok elektronikus rögzítésére és továbbítására vonatkozó kötelezettség 2009. január 1-jétől alkalmazandó az olyan nyilvántartásba vett vevőre, nyilvántartásba vett árverésre vagy a halászati termékek első értékesítéséért felelős, a tagállam engedélyével bíró jogalanyra vagy személyre, akinek/amelynek a halászati termékekből származó értékesítésének éves pénzügyi forgalma meghaladja a 400 000 eurót.

4. cikk

Távérzékelés

2009. január 1-jétől, és amennyiben egyértelmű érvek szólnak az illegálisan működő halászhajók felderítését szolgáló hagyományos ellenőrzési eszközökhöz viszonyított költségelnyök mellett, a tagállamok biztosítják, hogy a halászati felügyelő központjaik megfelelő technikai kapacitással rendelkezzenek, amely lehetővé teszi számukra, hogy a hajómegfigyelési rendszer által fogadott adatokat összevessék a hajóknak a műholdak, vagy más egyenértékű rendszerek segítségével a földre eljuttatott, távérzékelés útján készült képek alapján meghatározott helyzetével, annak érdekében, hogy egy adott övezetben értékelhető legyen a halászhajók jelenléte.

5. cikk

Részletes szabályok

E rendelet részletes végrehajtási szabályait a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban kell elfogadni. Ezek a szabályok különösen a következőket határozzák meg:

- (1) Azokat a feltételeket, amelyek szerint a nemzeti illetékes hatóságok vizsgálati és ellenőrzési célú információcserét folytatnak, a titoktartás és annak egyidejű biztosítása mellett, hogy a tengerparttal rendelkező tagállamok hozzáférhessenek ezen információhoz.
- (2) A továbbítandó üzenetek tartalmát.
- (3) A nemzeti illetékes hatóságok által a vizsgálati és ellenőrzési célú információcsere során használandó formátumokat.
- (4) Az értékesítési bizonylat és az átvételi nyilatkozat adatainak rögzítésére és benyújtására vonatkozó feltételeket.
- (5) Azokat a rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik egy tagállam számára az elektronikus jelentéstételi kötelezettség halászhajókra való kiterjesztését a 3. cikk (2) bekezdésében előírtak szerint.
- (6) Az elektronikus kirakodási nyilatkozatok benyújtására vonatkozó kötelezettség alóli mentességeket, valamint a tengerparttal rendelkező tagállamnak az említett mentességekről történő tájékoztatása feltételeit és az értesítési előírásokat.
- (7) Az üzemeltetőre nehezedő adminisztratív teher csökkentése érdekében fennálló, a közösségi szabályozás bizonyos ellenőrzési rendelkezései alóli, azon halászhajókra vonatkozó mentességeket, amelyek az 1. cikk (1) és (2) bekezdésében említett információkat elektronikusan rögzítik és továbbítják.

- (8) Az 1. cikkben említett adatok technikai probléma esetén való rögzítésére és továbbítására vonatkozó rendelkezéseket.

6. cikk

Hatálybalépés

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA

A Tanács 1967/2006/EK rendelete**(2006. december 21.)**

a földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről, a 2847/93/EGK rendelet módosításáról és az 1626/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet¹ előírásait alkalmazni kell a Földközi-tengerre.
- (2) A Tanács a 98/392/EK határozattal² megkötötte az Egyesült Nemzetek tengeri jogi egyezményét, amely elveket és szabályokat tartalmaz a nyílt tengerek élő erőforrásainak védelmére és kezelésére vonatkozóan. Ezen egyezmény rendelkezéseinek megfelelően a Közösség erőfeszítéseket tesz az élővízi erőforrások kezelésének és megőrzésének más part menti államokkal való összehangolására.
- (3) A 98/416/EK határozat³ értelmében a Közösség a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság létrehozásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: FÁHB-megállapodás) szerződő fele. A FÁHB-megállapodás keretet biztosít a földközi-tengeri erőforrások védelmére és kezelésére vonatkozó regionális együttműködésnek oly módon, hogy a FÁHB-megállapodás hatálya alá tartozó területeken a szerződő felekre kötelező ajánlásokat fogad el.
- (4) A földközi-tengeri halászat biológiai, társadalmi és gazdasági jellemzői a Közösség számára konkrét irányítási keret kidolgozását teszik szükségessé.

¹ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

² HL L 179., 1998.6.23., 1. o.

³ HL L 190., 1998.7.4., 34. o.

- (5) A Közösség az élővízi erőforrások és tengeri ökoszisztémák védelme és megőrzése, valamint az ezek fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében foganatosítandó intézkedések tekintetében az elővigyázatos megközelítés alkalmazására vállalt kötelezettséget.
- (6) Az e rendeletben meghatározott irányítási rendszer a közösségi hajók által akár közösségi, akár nemzetközi vizeken, harmadik országok által a tagállami halászati zónákban, vagy az Unió polgárai által a Földközi-tenger nyílt vizein végzett, a földközi-tengeri halállományok kifogásával kapcsolatos műveletekre terjed ki.
- (7) A tudományos kutatás szabadsága érdekében azonban ez a rendelet nem alkalmazható a tudományos kutatási célból szükséges műveletekre.
- (8) Hatékony irányítási keretet kell kidolgozni a Közösség és a tagállamok közötti feladatok megfelelő megosztásán keresztül.
- (9) A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv¹ által egyes tengeri fajokra vonatkozóan már biztosított, és a tagállamok joghatósága alá tartozó tengeri vizekre alkalmazandó szigorú védelmet ki kell terjeszteni Földközi-tenger nyílt vizeire is.

¹ HL L 206., 1992.7.22., 7. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

- (10) A mediterrán térségben a fokozottan védett területekről és a biológiai sokféleségről szóló jegyzőkönyv létrehozásáról és e jegyzőkönyv mellékleteinek elfogadásáról szóló 1999/800/EK tanácsi határozat¹ (barcelonai egyezmény) a földközi térség számára jelentős területek védelmére vonatkozó rendelkezéseken túlmenően a veszélyeztetett vagy fenyegetett fajok, illetve azon fajok jegyzékét is megállapítja, amelyek kiaknázása szabályozott.
- (11) Az új tudományos szakvélemények figyelembevétele érdekében az egyes földközi-tengeri halászati erőforrások védelmére vonatkozó intézkedéseket meghatározó, 1994. június 27-i 1626/94/EK tanácsi rendeletben² előírtak helyébe lépő, új technikai intézkedéseket kell elfogadni. Figyelembe kell venni továbbá a földközi-tengeri halászati erőforrásoknak a közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló cselekvési terv főbb elemeit is.
- (12) Az 1626/94/EK rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni.
- (13) El kell kerülni a méreten aluli egyedek túlzott mértékű kifogását. Ennek érdekében – figyelembe véve a helyi biológiai körülményeket – védeni kell egyes, a fiatal egyedek gyűjtőhelyéül szolgáló területeket.

¹ HL L 322., 1999.12.14., 1. o.

² HL L 171., 1994.7.6., 1. o. A legutóbb a 813/2004/EK rendelettel (HL L 185., 2004.5.24., 1. o.) módosított rendelet.

- (14) Meg kell tiltani vagy szigorúbban kell szabályozni a tengeri környezetre káros, vagy az egyes halállományok kimerülését okozó halászfelszerelések használatát.
- (15) A fiatal egyedek pusztulási aránya további növekedésének elkerülése, valamint a halászhajók által okozott, elpusztult tengeri élőlény-hulladék jelentős csökkentése érdekében növelni kell az egyes tengeri élőlények halászatához használt vonóhálók, fenékhálók és hosszú horogsoros hálók hálószebőségét és horogméretét, és kötelezővé kell tenni a négyzetes szemű hálók használatát.
- (16) Az átmeneti időszak biztosítása érdekében a fenékvonóhálók hálószebőségének növelését megelőzően meg kell határozni a vonóhálók felszerelésének egyes olyan sajátosságait, amelyek javítják a jelenleg használt hálószebőség szelektivitását.
- (17) A fenntartható földközi-tengeri halászat megvalósításának legfőbb eszköze a halászati erő kifejtés irányítása. Ennek érdekében meg kell határozni a passzív halászfelszerelések főbb típusainak általános méreteit egy olyan tényező korlátozása céljából, amely a kifejtett halászati erőfeszítésre hatással van.
- (18) A halnevelő területek és az érzékeny élőhelyek védelme, valamint a földközi-tengeri halászat szociális fenntarthatóságának előmozdítása érdekében a tengerparti területek egy részét a szelektív halászfelszerelést használó kisipari jellegű halászat számára kell fenntartani.

- (19) Egyes tengeri élőlényekre vonatkozóan meg kell határozni a legkisebb halzsákmány-mennyiséget, mind azok kiaknázásának javítása, mind pedig azon szabályok lefektetése érdekében, amelyek alapján a tagállamok kialakíthatják a part menti halászatra vonatkozó irányítási rendszereiket. Ennek érdekében az egyes halászfelszerelések szelektivitásának a lehető legteljesebb mértékben meg kell felelnie az ilyen halászfelszereléssel kifogott, egyes fajokra vagy fajcsoportokra meghatározott legkisebb halzsákmány-mennyiségnek.
- (20) A halállományok és más tengeri élőlények mesterséges helyreállítása vagy áttelepítése akadályozásának elkerülése érdekében engedélyezni kell az ilyen tevékenységek elvégzéséhez szükséges műveleteket, amennyiben azok megfelelnek az érintett faj fenntarthatóságára vonatkozó követelményeknek.
- (21) Mivel a hobbihalászat a Földközi-tengeren rendkívül fontos, biztosítani kell, hogy azt olyan módon végezzék, amely nem befolyásolja jelentősen a kereskedelmi halászatot, összeegyeztethető az élővízi erőforrások fenntartható kiaknázásával, és megfelel a Közösség által a regionális halászati szervezetek vonatkozásában vállalt kötelezettségeknek.
- (22) Számos, meghatározott földrajzi alterületre korlátozott földközi-tengeri halászati tevékenység egyedi jellegzetességeit, valamint az erőkifejtés-kezelési rendszerek szubregionális alkalmazásának hagyományát figyelembe véve olyan közösségi és nemzeti irányítási terveket kell kidolgozni, amelyek különösen az erőkifejtés-kezelést ötvözik egyedi technikai intézkedésekkel.

- (23) A halászati tevékenységek hatékony ellenőrzésének biztosítása érdekében a közös halászati politikára alkalmazandó ellenőrzési rendszert létrehozó 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletben¹ meghatározottakat kiegészítő, vagy azoknál szigorúbb egyedi intézkedéseket kell foganatosítani. Különösen szükséges a jelenlegi 50 kg-os élősúly-egyenértékű küszöb csökkentése, a Földközi-tengeren fogott és a hajónaplóba kötelezően rögzítendő, hosszú távon vándorló és kisméretű nyílt tengeri fajoktól eltérő fajok esetében.
- (24) Mivel a Földközi-tengeren kifogott kardhal mennyiség több, mint 75 %-a a Közösség halászatából származik, helyénvaló irányítási intézkedések meghozatala. Ezen intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében a hosszú távon vándorló fajok egyes állományainak megőrzését célzó technikai intézkedéseknek a hatáskörrel rendelkező regionális halászati szervezetektől kell származniuk. Ennek megfelelően a Bizottságnak – adott esetben – a FÁHB felé és az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) felé meg kell tennie a megfelelő javaslatokat. Amennyiben meghatározott időn belül nem jön létre megállapodás, ez nem akadályozza meg az EU-t abban, hogy ebből a célból – végleges többoldalú megállapodás létrejöttéig – kötelező intézkedéseket fogadjon el.

¹ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

- (25) A Málta körüli vizekre vonatkozó halászattal kapcsolatos egyedi rendelkezéseket a csatlakozási szerződésben, és különösen annak 21. cikkében és III. mellékletében foglaltakkal összhangban a 813/2004/EK tanácsi rendelet már bevezette. Ezért helyénvaló e rendelkezések fenntartása.
- (26) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal¹ összhangban kell elfogadni.
- (27) Az e rendelet mellékleteire vonatkozó módosításokat ugyancsak az 1999/468/EK határozatnak megfelelően kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

I. fejezet

Hatály és fogalommeghatározások

1. cikk

Hatály

- (1) E rendeletet alkalmazni kell:
- a) az élővízi erőforrások védelmére, kezelésére és kiaknázására, amennyiben ilyen tevékenységekre az alábbiak szerint kerül sor:
 - i. a Földközi-tenger olyan tengeri vizein a nyugati hosszúság $5^{\circ}36'$ -től keletre (a továbbiakban: Földközi-tenger), amelyek a tagállamok szuverenitása vagy joghatósága alá tartoznak;
 - ii. azokat közösségi halászhajók végzik a Földközi-tengeren az i. pontban említett vizeken kívül;
 - iii. azokat a tagállamok állampolgárai végzik – a lobogó szerinti állam elsődleges felelősségének sérelme nélkül – a Földközi-tengeren, az i. pontban említett vizeken kívül; valamint
 - b) a Földközi-tengeren kifogott halászati termékek értékesítésére.

- (2) Ez a rendelet nem alkalmazható a kizárólag tudományos vizsgálat céljából végzett olyan halászati műveletekre, amelyeket az érintett tagállam vagy tagállamok engedélyével és felügyelete alatt végeznek.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „vontatott halászfelszerelés”: a pergetett horogsorok kivételével minden, a lehorgonyzott vagy lassan mozgó haláshajó motorteljesítménye által vontatott, vagy csörlőkkel húzott halászfelszerelés, beleértve különösen a vontatott hálókat és a kotróhálókat;
 - a) „vontatott háló”: vonóhálók, valamint a hajón és parton lévő kerítőhálók;
 - i. „vonóháló”: olyan kúp vagy piramis alakú, hátul egy zsákvégben záródó háló, amelynek aktív vontatását a hajó főmotorja látja el (a vonóhálótest), és amely a nyílásnál szárnyakkal bővíthető vagy merev kerethez szerelhető. A vízszintes nyitást vagy egy feszítőlap teszi lehetővé, vagy pedig egy változtatható formájú és méretű merevítő köteg vagy keret. Ezeket a hálókat vagy a tengerfenéken (fenékvonóháló), vagy pedig a vízben (nyílt tengeri vonóháló) lehet vontatni;
 - ii.

- ii. „hajón lévő kerítőháló”: kerítő halászfelszerelés és vontatott kerítőhálók, amelyeket mozgó vagy horgonyzott hajó kötelei és csörlői működtetnek vagy húznak, és azokat nem a hajó főmotorja vontatja; két oldalsó szárnyból és vagy egy középső, kanálformájú domborulatból, vagy pedig a leghátsó részen található zsákból áll és a célfajoktól függően a felszíntől a tengerfenéig működtethető;
 - iii. „parton lévő kerítőháló”: a hajóról elhelyezett és a partról működtetett kerítő halászfelszerelés és vontatott kerítőhálók.
- b) „kotróháló”: vagy a hajó főmotorja által vontatott (hajó által vonatott kotróháló), vagy lehorgonyzott hajóról motoros csörlővel húzott (gépesített kotróháló), , kagylók, csigák vagy szivacsok halászatára szolgáló felszerelés, amely változtatható formájú és méretű keretre vagy rúdra szerelt háló-zsákból vagy fémkosárból áll, alsó részére lekerekített, éles vagy fogazott kotrókés rögzíthető, és amelyre csúsztatósaruk vagy ugródeszkák szerelhetők. Egyes kotróhálók hidraulikus felszereléssel vannak ellátva (hidraulikus kotróhálók). Sekély vízben hajóval vagy hajó nélkül, kézzel vagy kézi csörlővel húzott kotróhálók kagylók, csigák vagy szivacsok halászatára (kézi kotróhálók) e rendelet alkalmazásában nem minősülnek vontatott halászfelszerelésnek. „védett halászati terület”:
2. „védett halászati terület”: földrajzilag meghatározott tengeri terület, amelyre vonatkozóan az élővízi erőforrások kiaknázása és megőrzése fejlesztésének, vagy a tengeri ökoszisztémák védelmének érdekében minden halászati tevékenység vagy egyes halászati tevékenységek ideiglenes vagy végleges tilalom vagy korlátozás alatt áll vagy állnak;

3. „fenéken rögzített háló”: tükörháló, fenéken rögzített kopoltyúháló vagy kombinált fenéken rögzített háló;
- a) „tükörháló”: olyan rögzített halászfelszerelés, amely két vagy több, egy kötélre párhuzamosan felfüggesztett, a tengerfenékhez bármilyen módon rögzített vagy rögzíthető hálóból áll; b)
- b) „fenéken rögzített kopoltyúháló”: egyetlen hálódarabból álló, a tengerfenékhez bármilyen módon rögzített vagy rögzíthető háló, amelyet úszókkal és súlyokkal függőleges helyzetben tartanak a vízben, és amely a tengerfenék közelében tartja a halászfelszerelést vagy amely a vízoszlopban lebeg;
- c) „kombinált fenéken rögzített háló”: fenéken rögzített kopoltyúháló az alsó részt kitevő tükörhálóra kombinálva.

4. „kerítőháló”: a halakat mindkét oldalról és alulról bekerítő háló. Ezek vagy fel vannak szerelve, vagy nincsenek szorítózsínórral felszerelve.
 - a) „erszéyes kerítőháló”: olyan kerítő halászfelszerelés, amelynél a hálófenekeket összehúzzák a háló fenekén lévő szorítózsínór segítségével, amely a fenék-vontatókötél mentén több gyűrűn van átfűzve, így lehetővé teszi a háló összehúzását vagy összezárását. A kisméretű nyílt tengeri fajok, a nagyméretű nyílt tengeri fajok, vagy a tengerfenéken élő fajok erszéyes kerítőhálókkal halászhatók.

5. „csapda”: a fenéken rögzített vagy telepített halászfelszerelés, amely csapdául szolgál a tengeri fajok kifogásához. A csapda kosár, cserép, hordó vagy ketrec formájú, és az esetek többségében merev vagy félmerev, különböző anyagokból készült (fa, vessző, fémhuzal, dróthuzal) kerettel van ellátva, melyet háló fedhet. A csapdákon egy vagy több sima végű tölcsér vagy nyílás van, amely lehetővé teszi a fajok bejutását a belső rekeszbe. Ezek használhatóak önállóan vagy csoportosan. Csoportos használat esetén a csapdák egy fő zsínórból álló, számos, a célfajoktól függően különböző hosszúságú és elhelyezésű mellékszinórra vannak szerelve.

6. „horogsor”: egy fő zsinórból álló, számos, a célfajoktól függően különböző hosszúságú és elhelyezésű mellékzsinórra (erősíték) szerelt horoggal ellátott halászfelszerelés. A horogsor elhelyezhető a tengerfelszínen akár függőlegesen, akár vízszintesen; rögzíthető a tengerfenéken vagy annak közelében (fenéken rögzített horogsor), vagy sodródhat a vízben vagy a tengerfelszínhez közel (felszíni horogsor).
7. „horog”: rendszerint horgas véggel ellátott, hajlított, kihegyezett végű acéldrót-darab. A horog hegye lehet egyenes, vagy akár visszafelé görbülő; a horogszár lehet változó hosszúságú és formájú, keresztmetszete pedig hengeres (rendes) vagy lapos (kovácsolt). A horog teljes hosszúsága a horogszár teljes hosszúságát jelenti, a horognak a horogsorhoz való rögzítésre szolgáló, általában szem alakú fejtől a horogöböl aljáig mérve. A horog szélessége a legnagyobb vízszintesen mért távolság a horogszár külső részétől a horgas vég külső részéig.
8. „hobbihalászat”: az élővízi erőforrásokat kikapcsolódási vagy sport célból kiaknázó halászati tevékenység.

9. „halászati célú, a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhely (FAD)”: bármely, a tengerfelszínen sodródó, a hosszú távon vándorló fajok fiatal egyedeit vagy kifejlett példányait a szerkezet alatt csoportosító szerkezet.
10. „andrásskereszt”: vagy a *Pinna nobilis* nevű kagyló, vagy a vörös korall tengerfenékről történő begyűjtése érdekében olló-szerű mozgást végző markoló.
11. „tengeri fűágy”: a tengeri növények túlnyomó jelenlétével jellemezhető tengerfenék-terület, vagy olyan terület, amelyen ilyen vegetáció élt és rehabilitációra szorul. A tengeri fű a *Posidonia oceanica*, *Cymodocea nodosa*, *Zoostera marina* és a *Zoostera noltii* közös megnevezésére szolgáló kifejezés.
12. „koralltermő élőhely”: a „koralltermő” elnevezésű, egyedi biológiai közösség túlnyomó jelenlétével jellemezhető tengerfenék-terület, vagy olyan terület, amelyen ilyen közösség élt és rehabilitációra szorul. A koralltermő egy olyan rendkívül összetett biogén struktúra közös megnevezése, amelyet egy korábban létező köves altalajon vagy kemény alapon elsősorban a kérgesedő mésztartalmú vörös korallmoszat és olyan állati szervezetek, mint a *Porifera*, *Ascidians*, *Cnidarians* (szarukorall, legyezőkorall stb.), *Bryozoans*, *Serpulids*, és az *Annelids* kiválasztási tevékenységéből származó mésztartalmú közetrétegnek más mészkő-kötő szervezetekkel való folyamatos átfedése idéz elő.

13. „mäerl-ágy”: a „mäerl” elnevezésű, egyedi biológiai közösség túlnyomó jelenlétével jellemezhető tengerfenék-terület, vagy olyan terület, amelyen ilyen közösség élt és rehabilitációra szorul. A mäerl egy olyan biogén struktúra közös megnevezése, amely kemény kalcium vázzal rendelkező, a tengerfenéken szabadon élő ágas, ágszerű vagy csomós formában növekvő több olyan vörös korallmoszatfajt (Corallinaceae) jelöl, amelyek az iszap vagy a tengerfenéki homok fodrozódásaiban szaporodnak fel. A mäerl-ágyak rendszerint egyfajta vagy változó összetételű vörös algából épülnek fel, ilyenek különösen a Lithothamnion coralloides és a Phymatolithon calcareum.
14. „közvetlen helyreállítás”: kiválasztott fajok vadon élő egyedeinek olyan vizekbe való kiengedése, amelyekben természetes módon fordulnak elő, a vízi környezet természetes szaporító közegének a halászati tevékenység rendelkezésére álló és/vagy a természetes állománygyarapodást szolgáló egyedszám növelésének céljára történő felhasználása érdekében.
15. „áttelepítés”: az a folyamat, amelynek során egy fajt emberi eszközökkel szándékosan áttelepítenek és kiengednek olyan területekre, ahol már megtelepedett állományok élnek, és ahol az adott faj biztosítja a genetikai folytonosságot.
16. „nem őshonos faj”: olyan faj, amelynek történetileg ismert természetes elterjedése az érintett területen kívülre esik;
17. „bevezetés”: az a folyamat, amelynek során egy nem őshonos fajt emberi eszközökkel szándékosan átszállítanak és kiengednek olyan területre, amely történetileg ismert természetes elterjedésén kívülre esik.

II. fejezet

Védett fajok és élőhelyek

3. cikk

Védett fajok

- (1) Tilos a 92/43/EGK irányelv IV. mellékletében említett tengeri fajok szándékos kifogása, fedélzeten való tartása, átrakodása és kirakodása, kivéve, ha arra vonatkozóan – a 92/43/EGK irányelv 16. cikkével összhangban – megfelelő eltérés engedélyezésére került sor.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve az (1) bekezdésben említett tengeri fajok véletlenül kifogott egyedeinek fedélzeten való tartása, átrakodása vagy kirakodása megengedett, amennyiben ez a tevékenység szükséges az egyes állatok felépüléséhez nyújtott segítség biztosításához és feltéve, hogy az érintett illetékes nemzeti hatóságok megfelelő előzetes tájékoztatásban részesültek.

*4. cikk**Védett élőhelyek*

- (1) Tilos vonóhálóval, kotróhálóval, erszényes kerítőhálóval, hajón lévő kerítőhálóval, parton lévő kerítőhálóval vagy más hasonló hálóval különösen a *Posidonia oceanica* vagy más tengeri, virágos növények által alkotott fűágyak felett halászni.

Az első albekezdéstől eltérve, az ezen rendelet 18. cikkében vagy 19. cikkében előírt irányítási tervek keretén belül engedélyezhető erszényes kerítőháló, hajón lévő kerítőháló, vagy más olyan hasonló háló használata, amelynek teljes kivetési mélysége és a halászati műveletek során történő általános viselkedése azzal jár, hogy a szorítózsínór, a vezetőzsínór vagy a vontatókötelek nem érnek a tengeri fűágyhoz.

- (2) Tilos vonóhálóval, kotróhálóval, parton lévő kerítőhálóval vagy hasonló hálókkal koralltermő élőhelyek és a määrl-ágyak felett halászni.
- (3) 1000 méternél nagyobb mélységben tilos a vontatott kotróhálók és vonóhálók használata.

- (4) Az (1) bekezdés első albekezdésében és a (2) bekezdésben meghatározott tilalmak e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdve mindazon Natura 2000, valamint mindazon fokozottan védett területekre és mediterrán érdekelttségű fokozottan védett területekre alkalmazandók, amelyeket ezen élőhelyek megőrzése céljából vagy a 92/43/EGK irányelv, vagy az 1999/800/EK határozat jelölt ki.
- (5) Az (1) bekezdés első albekezdésétől eltérve a fenéken vontatott hálókkal felszerelt, 12 méter teljes hosszmeretet el nem érő vagy azzal megegyező hosszúságú, valamint a 85 kW-nál kevesebb vagy azzal megegyező motorteljesítményű, hagyományosan a *Posidonia* fűágyak felett halászatot folytató hajókkal történő halászatot a Bizottság engedélyezheti a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban a következő feltételekkel:
- i. Az érintett halászati tevékenységeket az e rendelet 19. cikkében foglalt irányítási terv szabályozza.
 - ii. Az érintett halászati tevékenységek a *Posidonia oceanica* fűágyak által fedett területnek az irányítási tervben meghatározott területen belül nem több, mint 33 %-át érintik.
 - iii. Az érintett halászati tevékenységek az érintett tagállam felségvizein belül a fűágyak nem több, mint 10 %-át érintik.

E bekezdés értelmében az engedélyezett halászati tevékenységek:

- a) megfelelnek a 8. cikk (1) bekezdésének h) pontjában, a 9. cikk (3) bekezdésének 2. pontjában, valamint a 23. cikkben foglalt követelményeknek;
- b) szabályozottnak kell lenniük annak szavatolása érdekében, hogy a III. mellékletben említett fajok kifogott mennyisége a legkisebb legyen. A 9. cikk (3) bekezdésének (1) albekezdése azonban nem alkalmazandó.

Amikor egy, az e bekezdés rendelkezései szerint működő halászhajó köztámogatással kivonásra kerül a halászfloktából, az adott halászati tevékenységre vonatkozó különleges halászati engedélyét visszavonják és nem adják ki újra.

Az érintett tagállamok megfigyelési tervet készítenek, és e rendelet hatálybalépésétől kezdődően háromévente jelentést tesznek a Bizottságnak a fenéken vontatott hálókkel folytatott tevékenység által érintett *Posidonia oceanica* fűágyak állapotáról, valamint az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékéről. Az első jelentést 2009. július 31. előtt kell eljuttatni a Bizottsághoz.

- (6) A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket az e cikk alkalmazásában védelemre szoruló élőhelyek tudományos meghatározását és feltérképezését célzó tudományos adatok összegyűjtésének biztosítása érdekében.

III. fejezet

Védett halászati területek

5. cikk

A védett halászati területek kialakítását célzó információs eljárás

A tagállamok első alkalommal 2007. december 31. előtt tájékoztatják a Bizottságot a védett halászati területek létrehozásáról, valamint az azokra alkalmazandó lehetséges irányítási intézkedésekről mind a joghatóságuk alá tartozó vizeken vonatkozóan, mind azokon túlmenően, az olyan területekre vonatkozóan, amelyek esetében a halnevelő területeknek, a szaporodóhelyeknek, vagy a tengeri ökoszisztémának a halászat káros hatásaival szembeni védelme különleges intézkedéseket kíván meg.

6. cikk

Közösségi védett halászati területek

- (1) A Tanács az e rendelet elfogadását követő két éven belül és az e rendelet 5. cikkében előírt információ, valamint bármely más, ugyanilyen célú helytálló információ alapján további, halásztól védett területeket jelöl ki alapvetően a tagállamok felségvizein túli területeken, az ilyen területeken tiltott vagy engedélyezett halászati tevékenységek vonatkozásában.

- (2) A Tanács ezt követően – az új, vonatkozó tudományos ismeretek fényében – egyéb, halásztól védett területeket is kijelölhet, vagy módosíthatja ezek határát és irányítási szabályait.
- (3) A tagállamok és a Bizottság megteszik a szükséges lépéseket a tudományos információk megfelelő összegyűjtésének biztosítása érdekében, az e cikkel összhangban védendő területek tudományos meghatározása és feltérképezése céljából.

7. cikk

Védett nemzeti halászati területek

- (1) A tagállamok az e rendelet elfogadását követő két éven belül és az e rendelet 5. cikkében előírt információk alapján – az e rendelet hatálybalépésének idején már létező védett halászati területekre tekintettel – további, halásztól védett területeket jelölnek ki felségvizeiken, ahol az élővízi erőforrások megőrzésének és kezelésének, vagy a tengeri ökoszisztémák védettségi helyzete fenntartásának vagy javításának érdekében a halászati tevékenység betiltható vagy korlátozható. Az érintett tagállamok illetékes hatóságai határoznak az említett védett területeken használható halászfelszerelésekről, valamint a megfelelő – a közösségi jogszabályoknál nem kevésbé szigorú – technikai szabályokról.

- (2) A tagállamok ezt követően – az új, vonatkozó tudományos ismeretek fényében – egyéb, halásztól védett területeket is kijelölhetnek, vagy módosíthatják az (1) bekezdésben megállapított határokat és irányításra vonatkozó szabályokat. A tagállamok és a Bizottság megteszik a szükséges lépéseket a tudományos információk megfelelő összegyűjtésének biztosítása érdekében, az e cikkkel összhangban védendő területek tudományos meghatározása és feltérképezése céljából.
- (3) Az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedésekről értesíteni kell a Bizottságot. Az (1) és (2) bekezdés rendelkezéseinek alkalmazása során a tagállamok értesítik a Bizottságot az egyedi intézkedések szükségességét alátámasztó tudományos, technikai és jogi indokokról.
- (4) Amennyiben egy tagállam felségvizein belül található, halászati védettségre javasolt terület várhatóan hatással lesz egy másik tagállam hajóira, a terület kijelölésére csak a Bizottsággal, illetve az érintett tagállammal és regionális tanácsadó testülettel – a 2371/2002/EK rendelet 8. cikkének (3)–(6) bekezdésében megállapított eljárással összhangban – folytatott konzultációt követően kerülhet sor.
- (5) Amennyiben a Bizottság úgy véli, hogy a halászati irányítási intézkedések, amelyekről a (3) bekezdés értelmében értesítést kapott, nem biztosítanak kielégítően magas szintű védelmet az erőforrásokra és a környezetre nézve, a tagállamot – a vele folytatott konzultációt követően – az intézkedés módosítására kérheti, vagy javasolhatja, hogy az érintett vizek tekintetében a Tanács jelöljön ki védett halászati területeket, vagy fogadjon el halászati irányítási intézkedéseket.

IV. fejezet

Korlátozások a halászfelszerelésekre vonatkozóan

8. cikk

Tiltott halászfelszerelések és halászati gyakorlatok

- (1) Az alábbiakat tilos halászati céllal használni vagy a fedélzeten tartani:
- a) mérgező anyagok, altatószerek vagy maróanyagok,
 - b) elektromos sokkolók,
 - c) robbanóanyagok,
 - d) összekeverve robbanékony elegyet képező anyagok,
 - e) vontatott eszközök vörös korall vagy másfajta korallok, illetve korall-szerű szervezetek begyűjtésére,
 - f) légkalapács, vagy egyéb, ütve működő eszköz, különösen a sziklák között ásó kagylók begyűjtésére,
 - g) „andráskereszt” és hasonló markolók vörös korall vagy másfajta korallok, illetve korall-szerű szervezetek begyűjtésére,
 - h) 40 mm-nél kisebb szembőségű háló fenékvonóhálós hajókon.

- (2) Nem engedélyezett a fenéken rögzített hálók használata az alábbi fajok kifogására: germon (*Thunnus alalunga*), kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*), kardhal (*Xiphias gladius*), aranyosfejű hal (*Brama brama*), cápák (*Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; Alopiidae; Carcharinidae; Sphyrnidae; Isuridae és Lamnidae).

A fentiektől eltérve, a fenti első albekezdésben említett cápafajok véletlenül, járulékosan kifogott, 3-nál nem több egyede a fedélzeten tartható vagy kirakodható, amennyiben az adott faj nem tartozik a közösségi jogszabályok értelmében védettnek minősülő fajok közé.

- (3) Tilos a datolyakagyló (*Lithophaga lithophaga*), valamint a közönséges fűrőkagyló (*Pholas dactylus*) kifogása, fedélzeten való tartása, átrakodása, kirakodása, raktározása, értékesítése és eladásra történő kiállítása vagy megvételre kínálása.
- (4) Tilos a nyílpuskák használata, amennyiben azt víz alatti légzőkészülékkel (búvár légzőkészülékkel) együtt, vagy napnyugta és napkelte között használják.
- (5) Tilos az ikrás nőstény langusztá (*Palinuridae spp.*), valamint az ikrás nőstény európai homár (*Homarus gammarus*) kifogása, fedélzeten való tartása, átrakodása, kirakodása, raktározása, értékesítése és eladásra történő kiállítása vagy megvételre kínálása. Az ikrás nőstény langusztát, valamint az ikrás nőstény európai homárt véletlenszerű kifogásuk után vagy azonnal vissza kell engedni a tengerbe, vagy az e rendelet 18. vagy 19. cikkének értelmében felállított irányítási tervek keretében felhasználhatók közvetlen helyreállítás vagy áttelepítés céljára.

*9. cikk**Legkisebb szemبőség*

- (1) Tilos vontatott hálót, kerítőhálót, vagy kopoltyúhálót halászati céllal felhasználni és a fedélzeten tárolni, kivéve, ha a háló legkisebb szemeket tartalmazó részén a szemбőség megfelel e cikk (3)–(6) bekezdésének.
- (2) A szemбőséget a 129/2003/EK bizottsági rendeletben¹ megállapított eljárás alapján kell meghatározni.
- (3) A (4) bekezdésben említettektől eltérő vontatott hálók esetében a legkisebb szemбőség:
 1. 2008. június 30-ig : 40 mm;
 2. 2008. július 1-jétől az 1. pontban említett hálót a zsákvégnél 40 mm-es szemбőségű négyzetes szemű háló, vagy a hajótulajdonos kellően indokolt kérésére 50 mm-es, rombusz-szemű háló váltja fel.

Az előző albekezdéssel kapcsolatosan a halászhajók a két hálófajta közül csak az egyiknek a használatára és fedélzeten való tartására kapnak engedélyt.
3. A Bizottság e bekezdés végrehajtásáról 2012. június 30-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelynek alapján – és a tagállamoktól 2011. december 31-ig beérkezett információkra építve – szükség esetén megfelelő kiigazításokat javasol.

¹ HL L 22., 2003.1.25., 5. o.

- (4) A szardínia és szardella halászatára használt vonóhálók esetében, amennyiben az osztályozást követően ezen fajták az élő súlyban számított fogás legalább 80 %-át teszik ki, a legkisebb szembőség 20 mm.
- (5) Kerítőhálók esetében a legkisebb szembőség 14 mm.
- (6) a) A fenéken rögzített kopoltyúhálók esetében a szembőség nem lehet 16 mm-nél kisebb.
- b) A nagyszemű vörösdurbincs halászatára használt fenéken rögzített kopoltyúhálók esetében, amennyiben ezen faj az élő súlyban számított fogás legalább 20 %-át teszi ki, a legkisebb szembőség 100 mm.
- (7) A tagállamok eltérést engedélyezhetnek a (3), (4) és (5) bekezdésben megállapított rendelkezésektől a 19. cikkben említett irányítási tervben érintett, hajón lévő, valamint parti kerítőhálók esetében, feltéve, hogy az érintett halászat igen szelektív, a tengeri környezetre gyakorolt hatása elhanyagolható mértékű, és a 4. cikk (5) bekezdésében foglalt rendelkezések nem érintik.
- (8) A tagállamok naprakész tudományos és technikai indoklással támasztják alá az ilyen eltérésre vonatkozó kérelmüket.

10. cikk

Legkisebb horogméret

Tilos a 3,95 cm teljes hosszánál rövidebb, valamint 1,65 cm-nél nem szélesebb horgokból álló horogsor halászati célú felhasználása és fedélzeten való tárolása valamennyi horogsoros halászhajó esetében, amely az osztályozást követően az élő súlyban számított fogás 20 %-ánál többet kitevő nagyszemű vörösdurbincset (*Pagellus bogaraveo*) rakod ki vagy szállít fedélzetén.

*11. cikk**A vonóhálók tartozékai és felépítése*

- (1) A szemetet a háló egyik részén sem lehet a 3440/84/EGK bizottsági rendelet¹ által megengedettektől vagy az e rendelet I. mellékletének a) pontjában felsoroltaktól eltérő eszközökkel eltömni, vagy a szembőséget más módon csökkenteni.
- (2) A vonóhálók felszereléseinek az e rendelet I. mellékletének b) pontjában felsorolt technikai előírásoknak kell megfelelniük.

*12. cikk**A halászfelszerelések méretei*

Tilos a II. mellékletben meghatározott méreteknek nem megfelelő halászfelszerelések fedélzetre vitele vagy tengeren való felhasználása.

*13. cikk**A halászfelszerelések használatára vonatkozó legkisebb távolságok és mélységek*

- (1) Tilos vontatott halászfelszerelést használni a parttól számított három tengeri mérföld távolságon vagy az 50 m-es izobáton belül, ahol ez a mélység a parttól számított kisebb távolságon belül érhető el.

¹ HL L 318., 1984.7.12., 23. o. A legutóbb a 2122/89/EGK rendelettel (HL L 203., 1989.7.15., 21. o.) módosított rendelet.

Az első albekezdéstől eltérve engedélyezett a kotróhálók használata 3 tengeri mérföldön belül, a mélységtől függetlenül, feltéve, hogy a kagylóktól eltérő fajok kifogott mennyisége nem haladja meg a kifogott mennyiség élő súlyban mért 10 %-át.

- (2) Tilos vonóhálót használni a parttól számított 1,5 tengeri mérföld távolságon belül. Tilos hajó által vonatot kotróhálót és a hidraulikus kotróhálót használni a parttól számított 0,3 tengeri mérföldön belül.
- (3) Tilos erszényes kerítőhálót használni a parttól számított 300 méter távolságon vagy az 50 m-es izobáton belül, ahol ez a mélység a parttól számított kisebb távolságon belül érhető el.

Erszényes kerítőhálót nem lehet használni olyan mélységben, amely kisebb magának az erszényes kerítőhálónak az e rendelet II. mellékletében mért teljes kivetési mélysége 70 %-ánál.

- (4) Tilos szivacshalászati célra kotróhálókat használni az 50 méteres izobáton, illetve a parttól számított 0,5 tengeri mérföld távolságon belül.

- (5) Valamely tagállam kérésére a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően eltérést engedélyez az (1), (2) és (3) bekezdéstől, amikor az eltérést különleges földrajzi adottságok indokolják, mint például egy tagállam teljes partvonalához viszonyított partszakaszainak korlátozott mérete vagy a vonóhálós halászatra alkalmas halászterületek korlátozott kiterjedése, ott, ahol az érintett halászati tevékenységek tengeri környezetre gyakorolt hatása nem számottevő, és az eltérés korlátozott számú hajót érint, valamint feltéve, hogy az érintett halászati tevékenységek más felszereléssel nem végezhetők, és ezek a halászati üzemek érintettek valamely, a 18. cikkben és a 19. cikkben említett irányítási tervben. A tagállamok naprakész tudományos és technikai indoklással támasztják alá az ilyen eltérésre vonatkozó kérelmüket.
- (6) A (2) bekezdéstől eltérve, 2007. december 31-ig átmenetileg használható vonóháló a parttól 1,5 tengeri mérföldnél kisebb távolságban, feltéve, hogy a víz az 50 méteres izobátnál mélyebb.
- (7) A (3) bekezdéstől eltérve, 2007. december 31-ig átmenetileg használható erszényes kerítőháló a parttól 300 méternél kisebb távolságban vagy az 50 méteres izobátnál sekélyebb, de legalább a 30 méteres izobáttal azonos mélységű vízben. 2007. december 31-ig átmenetileg használható erszényes kerítőháló olyan mélységben, amely kisebb magának az erszényes kerítőhálónak az e rendelet II. mellékletében mért teljes kivetési mélysége 70 %-ánál.
- (8) A (2) bekezdéstől eltérve, 2007. december 31-ig átmenetileg használható mind hajó által vontatott kotróháló, mind hidraulikus kotróháló a parttól 0,3 tengeri mérföldnél kisebb távolságban.

- (9) Az (5) bekezdésben említett eltérés csak a tagállamok által már engedélyezett halászati tevékenységekre és olyan hajókra alkalmazható, amelyek több, mint 5 évre visszamenően rendelkeznek feljegyzett halászati teljesítménnyel, és aminek következtében nem áll be jövőbeli növekedés a halászati erő kifejtésben.

Az engedéllyel rendelkező halászhajók, valamint ezek jellemzőinek jegyzékét – amely összehasonlítást tartalmaz ezen hajóflottának a 2000. január 1-jei jellemzőivel – 2007. április 30-ig kell eljuttatni a Bizottsághoz.

Ezen túlmenően e halászati tevékenységek:

- a) megfelelnek a 4. cikkben, a 8. cikk (1) bekezdésének h) pontjában, a 9. cikk (3) bekezdésének 2. pontjában, valamint a 23. cikkben foglalt követelményeknek,
- b) nem zavarják a vonóhálóktól, kerítőhálóktól vagy más hasonló vontatott hálóktól különböző felszereléssel rendelkező hajók tevékenységét,
- c) szabályozottnak kell lenniük annak szavatolása érdekében, hogy a kagylók kivételével a III. mellékletben említett fajok kifogott mennyisége a legkisebb legyen,
- d) nem irányulhatnak lábasfejűekre.

Az érintett tagállamok megfigyelési tervet készítenek, és e rendelet hatálybalépésétől kezdődően háromévente jelentést tesznek a Bizottságnak. Az első jelentést 2009. július 31. előtt kell eljuttatni a Bizottsághoz. Ezen jelentések fényében a Bizottság e rendelet 18. cikkével vagy 19. cikkének (9) bekezdésével összhangban intézkedéseket tehet.

- (10) Az e rendelet 4. cikkének (5) bekezdése szerint eltérést élvező halászati tevékenységek számára – és a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően – az (1) és a (2) bekezdéstől eltérést kell engedélyezni.
- (11) A (2) bekezdéstől eltérve engedélyezett a vonóháló használata a parttól számított 0,7 és 1,5 tengeri mérföld között, amennyiben:
- a tenger mélysége legalább az 50 méteres izobáttal azonos mélységű;
 - különleges földrajzi adottságok indokolják, mint például egy tagállam teljes partvonalához viszonyított partszakaszainak korlátozott mérete vagy a vonóhálós halászatra alkalmas halászterületek korlátozott kiterjedése;
 - a tengeri környezetre gyakorolt hatása nem számottevő;
 - a tevékenység eleget tesz a (9) bekezdés harmadik albekezdése a) és b) pontjának;
 - a tagállamok által már engedélyezetttek tekintetében ez nem eredményez növekedést a halászati erőfifjtésben.

A tagállamok 2007. szeptember 30-ig közlik a Bizottsággal ezen eltérés alkalmazásának módját. Az értesítés tartalmazza az engedéllyel rendelkező haláshajók és a tengeren és szárazföldön földrajzi koordinátákkal meghatározott halászati zónák jegyzékét is.

Az érintett tagállamok figyelemmel kísérik az érintett zónákban folytatott halászati tevékenységeket, és biztosítják a tudományos értékelést. A tudományos értékelés eredményeit e rendelet hatálybalépésétől kezdődően háromévente közölni kell a Bizottsággal. Az első jelentést 2009. július 31-ig kell eljuttatni a Bizottsághoz.

Amennyiben a Bizottság a tagállamok által a második és harmadik albekezdésnek megfelelően megküldött értesítések, vagy új tudományos szakvélemény alapján úgy ítéli meg, hogy az eltérés feltételei nem teljesülnek, az érintett tagállamot – a vele folytatott konzultációt követően – az eltérés módosítására kérheti, vagy megfelelő intézkedéseket javasolhat a Tanácsnak az erőforrások és a környezet védelmére vonatkozóan.

14. cikk

A halászfelszerelések használata tekintetében a legkisebb szembőségre és a parttól számított legkisebb távolságra vonatkozó átmeneti rendelkezések

- (1) A 9. cikk (3), (4) és (5) bekezdésében említett bármely olyan halászfelszerelés, amelynek a legkisebb szembősége az ott megállapítottnál kisebb, és amelynek használata az 1994. január 1-jén hatályos nemzeti jogszabályokkal összhangban áll, 2010. május 31-ig használható még akkor is, ha nem felel meg a 13. cikk (9) bekezdésében előírt követelményeknek.

- (2) A 13. cikk (1), (2) és (3) bekezdésében említett bármely olyan halászfelszerelés, amelynek használatára a parttól számított kisebb távolságra kerül sor az ott megállapítottnál, és amelynek használata az 1994. január 1-jén hatályos nemzeti jogszabályokkal összhangban áll, 2010. május 31-ig használható még akkor is, ha nem felel meg a 13. cikk (9) bekezdésében előírt követelményeknek.
- (3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazandó kivéve, ha a Tanács – a Bizottság javaslata alapján, valamint a tudományos bizonyítékok fényében – minősített többséggel eljárva másképpen dönt.

V. fejezet

A tengeri élőlények legkisebb méretei

15. cikk

A tengeri élőlények legkisebb méretei

- (1) A III. mellékletben meghatározott legkisebb méretnél kisebb tengeri élőlényt (a továbbiakban: méreten aluli tengeri élőlény) tilos kifogni, a fedélzeten tartani, átrakodni, kirakodni, szállítani, tárolni, értékesíteni, kiállítani vagy megvételre kínálni.

- (2) A tengeri élőlények méretét a IV. melléklettel összhangban kell megmérni. Amennyiben több mérési módszer is engedélyezett, a tengeri élőlények akkor minősülnek előírt méretűnek, ha a kiszámított méretek közül legalább egy megegyezik a vonatkozó legkisebb mérettel, vagy nagyobb annál.
- (3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az emberi fogyasztás céljából kirakodott apró szardíniára, amennyiben azt – a 19. cikkben említett irányítási tervben megállapított nemzeti rendelkezésekkel összhangban történő engedélyezés mellett – hajón vagy parton levő kerítőhálóval fogták, feltéve, hogy az érintett szardíniaállomány a biztonságos biológiai határon belül van.

16. cikk

A halállomány közvetlen helyreállítása és áttelepítése

- (1) A 15. cikktől eltérve lehetőség van a méreten aluli tengeri élőlényeknek az állomány közvetlen helyreállítása vagy áttelepítése céljából, a tevékenység helyéül szolgáló tagállam engedélyével és joghatósága alatt történő kifogására, élő állapotban való fedélzeten tartására, átrakodására, kirakodására, szállítására, tárolására, értékesítésére, kiállítására vagy megvételre kínálására.

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a méreten aluli tengeri élőlények (1) bekezdésben említett célból történő kifogása az érintett fajokra alkalmazandó közösségi kezelési intézkedéseknek megfelelő módon történjen.
- (3) Az (1) bekezdésben meghatározott célokra kifogott tengeri élőlényeket vagy vissza kell juttatni a tengerbe, vagy extenzív akvakultúra céljára kell felhasználni. Amennyiben ezt követően újra kifogják őket, lehetőség van értékesítésükre, tárolásukra, kiállításukra vagy megvételre kínálásukra, feltéve, hogy megfelelnek a 15. cikkben meghatározott követelményeknek.
- (4) Tilos a nem őshonos fajták bevezetése, áttelepítése és közvetlen helyreállítása, kivéve, ha az a 92/43/EGK tanácsi irányelv 22. cikkének b) pontjával összhangban történik.

VI. fejezet

Nem kereskedelmi célú halászat

17. cikk

Hobbihalászat

- (1) Hobbihalászat céljára tilos vontatott hálók, kerítőhálók, erszényes kerítőhálók, hajó által vontatott kotróhálók, gépesített kotróhálók, kotróhálók, tükörhálók és kombinált fenéken rögzített hálók használata. Hobbihalászati célokra tilos horogsort használni a hosszú távon vándorló fajok esetében.

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a hobbihalászat az e rendelet célkitűzéseinek és szabályainak megfelelő módon folyjon.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy a hobbihalászat során kifogott tengeri élőlények ne kerüljenek piaci forgalomba. Mindazonáltal – kivételként – a sportversenyeken fogott fajok piaci értékesítésének engedélyezésére lehetőség van, feltéve, ha az eladásból származó bevételt jótékonyági célokra használják fel.
- (4) A tagállamok intézkedéseket hoznak a hobbihalászat során kifogott halmennyiségre vonatkozó adatok nyilvántartása és külön gyűjtésének biztosítása céljából, a 973/2001/EK rendelet¹ I. mellékletében felsorolt és a Földközi-tengerben előforduló, hosszú távon vándorló fajok tekintetében.
- (5) A tagállamok szabályozzák a nyílpuskával történő víz alatti halászatot, különös tekintettel a 8. cikk (4) bekezdésében meghatározott kötelezettségek teljesítése érdekében.
- (6) A tagállamok értesítik a Bizottságot az e cikk alapján elfogadott valamennyi intézkedésről.

¹ HL L 137., 2001.5.19., 1. o. A legutóbb a 831/2004/EK rendelettel (HL L 127., 2004.4.29., 33. o.) módosított rendelet.

VII. fejezet

Irányítási tervek

18. cikk

Közösségi szintű irányítási tervek

- (1) A Tanács irányítási terveket fogadhat el adott földközi-tengeri halászati tevékenységekre, különösen a tagállami felségvizeken teljesen vagy részben kívül eső területeken. Ezek a tervek tartalmazhatják különösen a következőket:
- a) halászati erő kifejtésére vonatkozó irányítási intézkedések;
 - b) egyedi technikai intézkedések, adott esetben beleértve az e rendeletről való átmeneti eltéréseket is, amennyiben az eltérések a halászati tevékenységekhez szükségesek, és feltéve, hogy az irányítási terv biztosítja az érintett erőforrások fenntartható kiaknázását;
 - c) a hajóellenőrzési rendszer, vagy más, hasonló rendszer kötelező használatának kiterjesztése a 10 és 15 méter közötti teljes hosszúságú hajókra;
 - d) a bizonyos halászfelszereléseknek vagy az irányítási terv keretében kötelezettséget vállaló hajóknak fenntartott zónákra való átmeneti vagy állandó korlátozás.

Az irányítási tervek az 1627/94/EK rendelettel¹ összhangban rendelkeznek a különleges halászati engedélyek kiadásáról.

Az 1627/94/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének rendelkezései ellenére, a 10 méter teljes hosszúságot el nem érő hajók számára a különleges halászati engedély kötelezettség előírható.

- (2) A tagállamok és/vagy a Földközi-tengerért felelős regionális tanácsadó testület javaslatokat nyújthat be a Bizottságnak az irányítási tervek elkészítésével kapcsolatos kérdésekre vonatkozóan. A Bizottság ezekre a kérésekre a kézhezvételüktől számított három hónapon belül válaszol.
- (3) A tagállamok és a Bizottság biztosítják az irányítási tervek megfelelő tudományos nyomon követését. Különösen a rövid élettartamú fajokat kiaknázó halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos irányítási intézkedéseket kell minden évben felülvizsgálni, a halállomány-utánpótlás erősségében valószínűleg bekövetkező változások figyelembevétele érdekében.

19. cikk

Irányítási tervek a felségvizeken folytatott egyes halászati tevékenységekre vonatkozóan

- (1) A tagállamok 2007. december 31-ig irányítási terveket fogadnak el a felségvizeik területén folytatott, vonóhálót, hajón vagy parton levő kerítőhálót, kerítő halászfelszereléseket és kotróhálót használó halászati tevékenységekre vonatkozóan. Ezekre az irányítási elvekre alkalmazni kell a 2371/2002/EK rendelet 6. cikkének (2) és (3) bekezdését, valamint (4) bekezdésének első albekezdését.

¹ HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

- (2) A tagállamok ezt követően a vonatkozó új tudományos ismeretek alapján más irányítási terveket is készíthetnek.
- (3) A tagállamok biztosítják az irányítási tervek megfelelő tudományos nyomon követését. Különösen a rövid élettartamú fajokat kiaknázó halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos irányítási intézkedéseket kell minden évben felülvizsgálni, a halállomány-utánpótlás erősségében valószínűleg bekövetkező változások figyelembevétele érdekében.
- (4) Az irányítási tervek magukban foglalhatnak az e rendelet rendelkezésein túlmenő intézkedéseket is, az alábbi célokból:
 - a) a halászfelszerelés szelektivitásának növelése;
 - b) a hulladékmennyiség csökkentése;
 - c) a halászati erő kifejtés korlátozása.
- (5) Az irányítási tervbe foglalandó intézkedéseknek arányosnak kell lenniük a célkitűzésekkel, a célokkal és a várható időtartammal, és tekintettel kell lenniük:
 - a) az állomány vagy az állományok védettségi állapotára;
 - b) az állomány vagy az állományok biológiai jellemzőire;
 - c) azon halászati tevékenységek jellemzőire, amelyek során az állományokat kifogják;
 - d) az intézkedéseknek az érintett halászati tevékenységekre gyakorolt gazdasági hatására.

- (6) Az irányítási tervek az 1627/94/EK rendelettel összhangban rendelkeznek a különleges halászati engedélyek kiadásáról.

Az 1627/94/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének rendelkezései ellenére, a 10 méter teljes hosszúságot el nem érő hajók számára a különleges halászati engedély kötelezettség előírható.

- (7) Az (1) bekezdésben említett irányítási tervekről 2007. szeptember 30-ig értesíteni kell a Bizottságot, annak érdekében, hogy az a terv elfogadása előtt benyújthassa észrevételeit. A (2) bekezdésben említett irányítási tervekről 6 hónappal a hatálybalépés előírt időpontja előtt értesíteni kell a Bizottságot. A Bizottság tájékoztatja a tervekről a többi tagállamot.
- (8) Amennyiben egy irányítási terv várhatóan befolyással lesz egy másik tagállam hajóira, annak elfogadására csak a Bizottsággal, az érintett tagállammal és regionális tanácsadó testülettel – a 2371/2002/EK rendelet 8. cikkének (3)–(6) bekezdésében megállapított eljárással összhangban – folytatott konzultációt követően kerülhet sor.
- (9) Amennyiben a Bizottság a (7) bekezdésben említett értesítés vagy új tudományos szakvélemény alapján úgy ítéli meg, hogy az (1) illetőleg a (2) bekezdés alapján elfogadott irányítási terv nem biztosít kielégítően magas szintű védelmet az erőforrásokra és a környezetre nézve, a tagállamot – a vele folytatott konzultációt követően – a terv módosítására kérheti vagy megfelelő intézkedéseket javasolhat a Tanácsnak az erőforrások és a környezet védelmére vonatkozóan.

VIII. fejezet

Ellenőrzési intézkedések

20. cikk

Célfajok kifogott mennyisége

- (1) A 9. cikk (4) és (6) bekezdésében, a 10. cikk (1) bekezdésében és a 13. cikk (1) bekezdésében említett százalékos arányokat az osztályozást követően a fedélzeten található vagy a kirakodott összes tengeri élőlény élő súlyban számított arányaként kell kiszámítani. Ezeket egy vagy több reprezentatív minta alapján lehet kiszámítani.
- (2) Az olyan halászhajók esetében, amelyekből nagy mennyiségű vízi élőlényt rakodtak át más hajókba, az (1) bekezdésben említett százalékos arányok kiszámításakor az átrakodott mennyiséget kell figyelembe venni.

21. cikk

Átrakodás

Kizárólag a 2847/93/EGK rendelet 6. cikkével összhangban hajónaplót vezető halászhajó-parancsnokok rakodhatnak át tengeri élőlényt más hajókba, vagy fogadhatnak saját hajójukon más hajóról származó ilyen rakományt.

22. cikk

Kijelölt kikötők

- (1) A fenékvonóhálós, nyílttengeri vonóhálós, erszényes kerítőhálós, felszíni hosszú horogsoros hajókkal, hajó által vonatott kotróhálókkal és hidraulikus kotróhálókkal kifogott tengeri élőlényeket először kizárólag a tagállamok által kijelölt valamely kikötőben lehet kirakodni és piaci forgalomba hozni.

- (2) A tagállamok 2007. április 30-ig megküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők jegyzékét. A Bizottság a jegyzéket továbbítja a többi tagállamnak.

23. cikk

A kifogott mennyiség ellenőrzése

A 2847/93/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A Földközi-tenger térségében folyó halászati műveletek esetében a (8) bekezdéssel összhangban elfogadott jegyzékben szereplő bármely fajból a haláshajón tartott, 15 kg élősúlyt meghaladó mennyiséget rögzíteni kell a hajónaplóban.

Ugyanakkor a hosszú távon vándorló halfajok és a kis méretű, nyílttengeri fajok esetében minden, 50 kg élősúlyt meghaladó mennyiséget rögzíteni kell a hajónaplóban.”

24. cikk

A FÁHB-megállapodás hatálya alá tartozó területen halászati engedéllyel rendelkező hajók nyilvántartása

- (1) 2007. június 1. előtt valamennyi tagállam a szokásos adatfeldolgozó csatornán keresztül megküldi a Bizottságnak az olyan, 15 méter teljes hosszúságot meghaladó, a tagállam lobogója alatt hajózó és az adott tagállam területén bejegyzett hajók jegyzékét, amelyeknek a tagállam a halászati engedély kibocsátása révén a FÁHB-területen halászati tevékenységet engedélyez.

- (2) Az (1) bekezdésben említett jegyzéknek a következő adatokat kell tartalmaznia:
- a) a hajó közösségi flottanyilvántartási száma (CFR) és a 26/2004/EK rendelet¹ I. mellékletében meghatározott külső jelölése;
 - b) a halászatra és/vagy átrakódásra engedélyezett időszak;
 - c) az alkalmazott halászfelszerelés.
- (3) A Bizottság 2007. július 1. előtt megküldi a jegyzéket a FÁHB igazgatási titkárságára abból a célból, hogy ezek a hajók bekerülhessenek a 15 méter teljes hosszúságot meghaladó, a FÁHB-megállapodás hatálya alá tartozó területen halászati engedéllyel rendelkező hajók FÁHB-nyilvántartásába.
- (4) Az (1) bekezdésben említett jegyzéken végrehajtott bármilyen változtatást jelezni kell a Bizottságnak a FÁHB igazgatási titkárságára történő továbbítás céljából, ugyanazt az eljárást alkalmazva, legalább 10 nappal azelőtt, hogy a FÁHB-területen a hajó a halászati tevékenységet megkezdi.

¹ HL L 5., 2004.1.9., 25. o.

- (5) Azok a 15 méter teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajók, amelyek nem szerepelnek az (1) bekezdésben említett jegyzékben, nem halászhatnak, nem tarthatnak a fedélzeten, nem rakodhatnak át vagy nem rakodhatnak ki semmilyen fajú halat vagy kagylót a FÁHB-területen.
- (6) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket a következők biztosítására:
- a) kizárólag azon, a saját lobogójuk alatt hajózó hajók, amelyek szerepelnek az (1) bekezdésben említett jegyzékben és rendelkeznek a fedélzeten a tagállamok által kibocsátott halászati engedéllyel, jogosultak az engedélyben meghatározott feltételek szerint a FÁHB-területen halászati tevékenységet folytatni;
 - b) nem kapnak halászati engedélyt azok a hajók, amelyek jogellenes, szabályozatlan vagy be nem jelentett halászatot (IUU-halászat) folytatnak a FÁHB-területen vagy máshol, kivéve, ha az új tulajdonosok megfelelő igazoló okmányokat mutatnak be arra vonatkozóan, hogy az előző tulajdonosoknak és üzemeltetőknek már nincs semmilyen jogi, haszonszerzési vagy pénzügyi érdekeltségük a hajóikat illetően, vagy nem gyakorolnak azok felett semmilyen ellenőrzési jogot, illetve hajóik soha nem vesznek részt IUU-halászatban és ahhoz semmilyen módon nem kapcsolódnak;
 - c) a tagállamok nemzeti jogszabályai a lehetséges mértékben megtiltják a tagállam lobogója alatt hajózó, az (1) bekezdésben említett jegyzékben szereplő hajók tulajdonosainak és üzemeltetőinek, hogy a FÁHB-megállapodás hatálya alá tartozó területen részt vegyenek a FÁHB-jegyzékben nem szereplő hajók által folytatott halászati tevékenységekben vagy azokhoz bármilyen módon kapcsolódjanak;

- d) a tagállamok nemzeti jogszabályai – a lehetséges mértékben – megkövetelik a tagállam lobogója alatt hajózó, az (1) bekezdésben említett jegyzékben szereplő hajók tulajdonosaitól, hogy a lobogó szerinti tagállamban állampolgársággal vagy jogi személyiséggel rendelkezzenek;
 - e) a tagállam hajói megfelelnek valamennyi idevonatkozó FÁHB védelmi és kezelési intézkedésnek.
- (7) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a 15 méter teljes hosszúságot meghaladó, a FÁHB-jegyzékben nem szereplő hajók által kifogott halak és kagylók halászatának, fedélzeten való tartásának, átrakódásának és kirakódásának megtiltására;
- (8) A tagállamok haladéktalanul közölnek a Bizottsággal minden olyan információt, amely alapján okkal gyanítható, hogy 15 méter teljes hosszúságot meghaladó, FÁHB-jegyzékben nem szereplő hajók a FÁHB-megállapodás hatálya alá tartozó területen halat és kagylót halásznak vagy rakodnak át.

IX. fejezet

A hosszú távon vándorló halfajokra vonatkozó intézkedések

25. cikk

Kardhal-halászat

A Tanács 2007. december 31. előtt határoz a fiatal kardhalak földközi-tengeri védelmét biztosító technikai intézkedésekről.

X. fejezet

A Málta körüli vizekre vonatkozó intézkedések

26. cikk

A Málta körüli 25 mérföldes igazgatási övezet

- (1) A közösségi hajóknak a máltai szigetek partvonalától számított 25 tengeri mérföldig terjedő övezetbe (a továbbiakban: az igazgatási övezet) való belépését az alábbiak szerint kell szabályozni:
 - a) az igazgatási övezeten belüli halászat a 12 méter teljes hosszúságot el nem érő, és vontatott felszereléstől eltérő felszerelést használó halászhajókra korlátozódik;
 - b) az ezen hajók halászati összkapacitásában kifejezett teljes halászati erő kifejtése nem haladhatja meg a 2000–2001-ben megállapított átlagos szintet, amely 1950 hajónak felel meg, 83 000 kW motor összteljesítménnyel és 4 035 GT űrtartalommal.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjától eltérve a 24 méter teljes hosszúságot meg nem haladó vonóhálós halászhajók számára az igazgatási övezet – az e rendelet V. mellékletének a) részében meghatározott – bizonyos területein engedélyezni kell a halászatot, az alábbi feltételekkel:
 - a) az igazgatási zónában halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező vonóhálós halászhajók halászati összkapacitása nem haladhatja meg a 4800 kW-os felső értéket;

- b) a 200 méteres mélység feletti halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező bármely vonóhálós halászháló halászati kapacitása nem haladhatja meg a 185 kW-ot; a 200 méteres izobátot szaggatott vonallal kell meghatározni, amelynek útpontjait az e rendelet V. mellékletének b) része sorolja fel;
 - c) az igazgatási övezetben halászó vonóhálós halászhajóknak a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük, valamint szerepelniük kell az érintett tagállamok által évente a Bizottság számára rendelkezésre bocsátott jegyzéken, amely a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint tartalmazza a hajó külső jelölését és közösségi flottanyilvántartási számát (CFR);
 - d) a halászati kapacitás a) és b) pontban megállapított határértékeit időszakonként újra kell értékelni, a halállományok védelmére kifejtett hatásukra vonatkozó, tudományos testületektől származó szakvéleményt követően.
- (3) Amennyiben a (2) bekezdés a) pontjában említett halászati összkapacitás meghaladja a 24 méter teljes hosszúságot el nem érő vagy az azzal megegyező hosszúságú, és a 2000–2001-es referenciaidőszakban az igazgatási övezetben működő vonóhálós halászhajók halászati összkapacitását (a továbbiakban: halászati referenciakapacitás), a Bizottság a 29. cikkben megállapított eljárással összhangban elosztja a tagállamok között ezt a halászati kapacitástöbbletet, figyelembe véve az engedélyt kérő tagállamok érdekeit.

A halászati referenciakapacitás 3600 kW-nak felel meg.

¹ HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

- (4) A (3) bekezdésben említett halászati kapacitástöbbletre vonatkozó különleges halászati engedélyeket csak az e cikk alkalmazásának időpontjában a közösségi flottanyilvántartásban szereplő hajók számára lehet kibocsátani.
- (5) Amennyiben az igazgatási övezetben való halászati tevékenység folytatására a (2) bekezdés c) pontjával összhangban engedéllyel rendelkező vonóhálós halászhajók halászati összkapacitása meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott felső értéket, minthogy a (2) bekezdés d) pontjában előírt felülvizsgálat után az csökkent, a Bizottság a halászati kapacitást a tagállamok között a következők alapján osztja el:
- a) a 2000–2001-es időszakban az övezetben halászati tevékenységet folytató hajóknak megfelelő, kW-ban kifejezett halászati kapacitás szerepel az első helyen;
 - b) a bármely más időszakban az övezetben halászó hajóknak megfelelő, kW-ban kifejezett halászati kapacitás szerepel a második helyen;
 - c) a bármely egyéb hajóknak megfelelő halászati kapacitást a tagállamok között kell elosztani, figyelembe véve az engedélyt kérő tagállamok érdekeit.

- (6) Az (1) bekezdés a) pontjától eltérve az erszényes kerítőhálóval vagy horogsorral halászó hajók, valamint a 27. cikkkel összhangban aranymakrélát halászó hajók számára engedélyezni kell az igazgatási övezetben a halászati tevékenységet. Az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban különleges halászati engedélyt kell számukra kiállítani, és szerepelniük kell a valamennyi tagállam által évente a Bizottság számára rendelkezésre bocsátott jegyzéken, amely a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint tartalmazza a hajó külső jelölését és közösségi flottanyilvántartási számát (CFR). A halászati erő kifejlesztését valamiképpen ellenőrizni kell annak érdekében, hogy megőrizzék ezen halászati tevékenységek fenntarthatóságát az övezetben.
- (7) Minden, a (2) bekezdéssel összhangban halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező, hajómegfigyelési rendszerrel el nem látott vonóhálós halászhajó parancsnokának jeleznie kell a saját hatóságai, valamint a part menti állam hatóságai számára az igazgatási övezetbe való belépést, valamint annak elhagyását.

27. cikk

Aranymakréla halászat

- (1) Minden évben január 1. és augusztus 5. között tilos az igazgatási övezetben az aranymakréla (*Coryphaena spp.*) halászata a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyeknél.
- (2) Az övezetbeli aranymakréla-halászatban részt vevő hajók száma nem haladhatja meg a 130-at.

- (3) A máltai hatóságok minden évben legkésőbb június 30-ig útvonalakat állapítanak meg a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyekre vonatkozóan, és ezeket az útvonalakat elosztják a közösségi haláshajók között. A Máltától eltérő állam lobogója alatt hajózó közösségi haláshajók a 12 mérföldes övezeten belül nem kaphatnak engedélyt a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyek útvonalának használatára.

A 29. cikkben megállapított eljárással összhangban a Bizottság meghatározza a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyek útvonalai meghatározásának és elosztásának szempontjait.

- (4) Az aranymakréla-halászat folytatására engedéllyel rendelkező haláshajók számára az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban különleges halászati engedélyt kell kiállítani, és szerepelniük kell az érintett tagállam által évente a Bizottság számára rendelkezésre bocsátott jegyzéken, amely a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint tartalmazza a hajó külső jelölését és közösségi flottanyilvántartási számát (CFR). Az 1627/94/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésétől eltérve a 10 méter teljes hosszúságot el nem érő hajóknak különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük.

XI. fejezet

Záró rendelkezések

28. cikk

Döntéshozatali eljárás

Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, a Tanács a Szerződés 37. cikkében említett eljárással összhangban jár el.

29. cikk

Végrehajtási szabályok

Az e rendelet 26. és 27. cikke végrehajtásának részletes szabályait a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

30. cikk

Módosítások

A mellékletek módosításait a 2371/2002/EK rendelet 30. cikke (3) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

*31. cikk**Hatályon kívül helyezés*

Az 1626/94/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályát vesztett rendeletre vonatkozó hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásokként kell értelmezni, és a VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell olvasni.

*32. cikk**Hatálybalépés*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA

*I. melléklet***A vonóhálók tartozékainak és felszereléseinek technikai feltételei**

Fogalommeghatározások

E melléklet alkalmazásában:

- a) „többfonalú háló”: két vagy több zsinegből készített olyan háló, ahol a csomók közti zsinetek a zsineg szerkezetének roncsolása nélkül szétválaszthatók;
- b) „csomózás nélküli háló”: olyan háló, amelyben a hálószemek négy oldala hozzávetőleg egyenlő hosszúságú, és a hálószemek sarkát a hálószemek két egymás melletti oldala zsinegének a fonadéka képezi;
- c) „négyzetes szemű háló”: olyan háló, amely a hálószemek szárai által formált párhuzamos vonalokból álló két sorozatból épül fel, ahol az egyik sorozat párhuzamosan, a másik pedig merőlegesen helyezkedik el a háló hossz tengelyéhez képest;
- d) „vonóhálótest”: a vonóháló elülső részén lévő, kúp alakú rész;
- e) „hosszabbítóelem”: a vonóhálótest és a zsákvég közötti, egy vagy több mezőből álló, nem kúp alakú rész;

- f) „zsákvég”: a vonóhálótest azonos szembőségű hálóból álló leghátsó része, amely vagy hengeres, vagy kúpos alakú, amelynek haránt keresztmetszetű részei azonos vagy csökkenő sugarú kört képeznek;
- g) „ballon zsákvég”: bármely, egy vagy több mezőből álló, azonos szembőségű zsákvég, amelynél a hálószemek száma a hátsó rész felé növekszik, a haránthossz és a zsákvég területének a háló hossz tengelyéhez képest történő meghosszabbodását eredményezve;
- h) „zseb típusú zsákvég”: bármely olyan zsákvég, amelynek függőleges magassága a zsákvég hátsó része felé csökken, és amelynek haránt keresztmetszetű része hozzávetőlegesen egy állandó vagy csökkenő főtengelyű ellipszis. A zsákvég hátsó része vagy egyetlen összehajtott mezőből áll, vagy a leghátsó felső és alsó mezőknek a háló hossz tengelyéhez viszonyított haránt irányú összefűzéséből;
- i) „haránt összefűző kötél”: bármely, a zsákvég hátsó végében a háló hossz tengelyéhez képest keresztirányban, a két felső és alsó mező csatlakozása, vagy az egyetlen hátsó mező hajlata mentén futó külső vagy belső kötél. Lehet az oldalsó összefűző kötél meghosszabbítása, vagy egy különálló kötél;

- j) rombuszalakú hálószelemből készült vonóháló bármely keresztmetszetének „kerülete-körmérete” úgy számítandó ki, hogy a keresztmetszetben lévő hálószelek számát a kifeszített szelekbőséggel meg kell szorozni;
- k) négyzetes hálószelemből készült vonóháló bármely keresztmetszetének „kerülete-körmérete” úgy számítandó ki, hogy a keresztmetszetben lévő hálószelek számát a hálószelek széleének hosszúságának meg kell szorozni.
- a) A vonóhálók engedélyezett tartozékai
1. A 3440/84/EGK rendelet 8. cikkétől eltérve a zseb típusú zsákvég kiürítésre használt nyílásának lezárására mind a háló hossztengeleyéhez képest keresztirányú, mind hosszanti cipzárás mechanikus szerkezet használható.
 2. A keresztirányú cipzár a zsákvég hátsó hálószeleleitől legfeljebb 1 méteres távolságban kell elhelyezni.

b) A felszerelésre vonatkozó követelmények

1. A vonóhálók esetében tilos a ballon zsákvég. A zsákvégben az azonos szembőségű hálószemek száma a zsákvég kerületének egyetlen pontján sem növekedhet a zsákvég elülső végétől a hátsó vége felé.
2. A vonótest hátsó részének (a kúpos alakú résznek) a kerülete vagy a hosszabbító elemnek (a nem elvékonyodó résznek) a kerülete a szigorú értelemben vett zsákvég elülső végének kerületénél nem lehet kisebb. A négyzetes szemű zsákvég esetében különösen a vonóhálótest leghátsó részének kerülete vagy a hosszabbító elemnek a kerülete a szigorú értelemben vett zsákvég kerületének 2–4-szerese.
3. Bármely vontatott hálóba négyzetes szemű hálómezők illeszthetők be, és ezeket a hosszabbító elem elé kell helyezni, vagy a hosszabbító elem eleje és a zsákvég hátsó része közé bárhová. Semmiképpen sem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok. Csomózás nélküli hálóból vagy csúszásmentes csomókból készült hálóból kell készülnie, és úgy kell beilleszteni, hogy a halászat során a hálószemek mindig teljes mértékben nyitva maradjanak. A négyzetes szemű hálómezők további műszaki előírásaira vonatkozó részletes szabályokat az e rendelet 29. cikkében megállapított eljárással összhangban kell elfogadni.

4. Ehhez hasonlóan a vonóhálók szelektivitásának javítására irányuló, a fenti b) pont 3) alpontjában említettől eltérő technikai eszközöket az e rendelet 29. cikkében említett eljárással összhangban kell engedélyezni.
5. Tilos a fedélzeten szállítani vagy használni bármely olyan vontatott hálót, melynek zsákvége részben vagy egészben a négyzetes vagy rombuszalakú hálószemestől eltérő hálóanyagból készült, kivéve abban az esetben, ha azt az e rendelet 29. cikkében említett eljárásnak megfelelően engedélyezték.
6. A (4)–(5) bekezdés nem vonatkozik azon hajón lévő kerítőhálókra, melyek esetében a zsákvég szembősége 10 mm-nél kisebb.
7. A 3440/84/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdését módosítva, a fenékvonóhálós halászahajók esetében az erősítő zsák szembősége nem lehet 120 mm-nél kisebb, ha a zsákvég szembősége 60 mm-nél kevesebb. Ezt a rendelkezést csak a Földközi-tengerre kell alkalmazni, az egyéb közösségi vizeket nem érinti. Amennyiben a zsákvég szembősége 60 mm vagy ennél több, a 3440/84/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdését kell alkalmazni.
8. A zseb típusú zsákvégnek nem lehet egynél több kiürítésre használt nyílása.
9. A haránt összefűző kötél hossza nem lehet a zsákvég területének 20 %-nál kevesebb.

10. A 3440/84/EGK rendelet 6. cikke szerinti erősítő zsák kerülete nem lehet kevesebb, mint a fenékvonóhálók zsákvége kerületének 1,3-szerese.
 11. Tilos a fedélzeten szállítani vagy használni bármely olyan vontatott hálót, amelynek zsákvége részben vagy egészben a 3,0 mm fonalvastagságot meghaladó, egyszálas fonalból álló hálóanyagból készült.
 12. Tilos a fedélzeten szállítani vagy használni bármely olyan vontatott hálót, melynek zsákvége részben vagy egészben többszálas fonalból álló hálóanyagokból készült.
 13. A 6 mm fonalvastagságot meghaladó hálóanyagok használata a fenékvonóháló minden részén tilos.
-

*II. melléklet***A halászfelszerelés jellemzőire vonatkozó követelmények**

Fogalommeghatározások

E melléklet alkalmazásában:

- (1) A hálók hosszát a felín hossza határozza meg. A fenéken rögzített hálók és az eresztőhálók hosszát szintén a súly vagy a térfogat alapján kell meghatározni.
- (2) A háló mélységét nedves, a felínre merőlegesen kifeszített állapotban a hálószemek (csomókkal együtt számított) magasságának összeadásával kell meghatározni.

1. Kotróhálók

A kotróhálók maximális szélessége 3 m, kivéve a szivacsok halászatára használt kotróhálókat.

2. Kerítőhálók (erszényes kerítőhálók, szorítózsínór nélküli kerítőhálók)

A hálók hossza legfeljebb 800 m, a hálók mélysége legfeljebb 120 m, kivéve a tonhal fogásához használt kerítőhálókat.

3. Fenéken rögzített hálók

3.1. Tükörhálók és fenéken rögzített kopoltyúhálók

- (1) A tükörhálók maximális mélysége nem haladhatja meg a 4 métert.
- (2) A fenéken rögzített kopoltyúháló maximális mélysége nem haladhatja meg a 10 métert.
- (3) Tilos a fedélzeten tartani vagy felállítani hajónként 6 000 m-nél hosszabb tükörhálót, fenéken rögzített kopoltyúhálót, figyelembe véve, hogy 2008 januárjától egyetlen halász esetén ezek a hálók nem haladhatják meg a 4 000 métert, amelyhez egy második halász esetén további 1 000, egy harmadik halász esetén pedig még további 1 000 méter adódhat. 2007. december 31-ig ezen hálók nem haladhatják meg az 5 000 métert egyetlen halász vagy második halász esetén, és a 6 000 métert harmadik halász esetén.
- (4) A fenéken rögzített kopoltyúháló fonálának vagy műanyag szálának átmérője nem haladhatja meg a 0,5 mm-t.
- (5) A (2) bekezdéstől eltérve az 500 m-nél rövidebb maximális hosszúságú fenéken rögzített kopoltyúháló maximális mélysége 30 m lehet. Tilos a fedélzeten tartani vagy felállítani 500 m-nél hosszabb fenéken rögzített kopoltyúhálót, amennyiben az a (2) bekezdésben rögzített 10 m maximális mélységet meghaladja.

3.2. Kombinált fenéken rögzített hálók (tükörhálók+kopolyuhálók)

- (1) A kombinált fenéken rögzített hálók maximális mélysége nem haladhatja meg a 10 métert.
- (2) Tilos a fedélzeten tartani vagy felállítani hajónként 2 500 m-nél hosszabb kombinált fenéken rögzített hálót.
- (3) A kopolyuháló fonalának vagy műanyag szálának átmérője nem haladhatja meg a 0,5 mm-t.
- (4) Az (1) bekezdéstől eltérve az 500 m maximális hosszúságú kombinált fenéken rögzített háló maximális mélysége 30 m lehet. Tilos a fedélzeten tartani vagy felállítani 500 m-nél hosszabb kombinált fenéken rögzített hálót, amennyiben az a (1) bekezdésben rögzített 10 m maximális mélységet meghaladja.

4. Fenéken rögzített horogsor

- (1) Tilos a fedélzeten tartani vagy felállítani fedélzeten tartózkodó személyenként 1000-nél több horgot azzal, hogy hajónként a horgok teljes maximális száma 5000-en belül marad.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve a 3 napnál hosszabb halászatra induló hajók a fedélzeten maximálisan 7 000 horgot tárolhatnak.

5. Csapdák mélytengeri rákfélék halászatához

Tilos a fedélzeten tartani vagy elhelyezni hajónként 250-nél több csapdát.

6. Felszíni (lebegő) horogsor

Tilos a fedélzeten tartani vagy elhelyezni:

- (1) Hajónként 2 000 horgot a kékúszójú tonhalat (*Thunnus thynnus*) halászó hajók esetében, amennyiben osztályozást követően ez a faj az élősúlyban számított fogás legalább 70 %-át teszi ki.
- (2) Hajónként 3 500 horgot a kardhalat (*Xyphias gladius*) halászó hajók esetében, amennyiben osztályozást követően ez a faj az élősúlyban számított fogás legalább 70 %-át teszi ki.
- (3) Hajónként 5 000 horgot a germont (*Thunnus alalunga*) halászó hajók esetében, amennyiben osztályozást követően ez a faj az élősúlyban számított fogás legalább 70 %-át teszi ki.
- (4) Az (1), (2) és (3) albekezdéstől eltérve a 2 napnál hosszabb halászatra induló hajók a fedélzeten azonos számú póthorgot tarthatnak.

7. Vonóhálók

A vonóhálók felínjének, fenék-vontatókötélének, kerületének vagy körméretének legnagyobb méretét szabályozó műszaki előírásokat a több hálóból álló vonóhálókból álló hálók maximális számával együtt 2007 októberéig kell elfogadni az e rendelet 30. cikkében meghatározott eljárással összhangban.

III. melléklet

A tengeri élőlények legkisebb méretei

TUDOMÁNYOS MEGNEVEZÉS	KÖZÖNSÉGES ELNEVEZÉS	Legkisebb méret
1. Halak		
<i>Dicentrarchus labrax</i>	<u>tengeri sügér</u>	25 cm
<i>Diplodus annularis</i>	<u>gyűrűs durbincs</u>	12 cm
<i>Diplodus puntazzo</i>	<u>hegyesorrú durbincs</u>	18 cm
<i>Diplodus sargus</i>	<u>fehér durbincs</u>	23 cm
<i>Diplodus vulgaris</i>	<u>kétsávós durbincs</u>	18 cm
<i>Engraulis encrasicolus</i> *	<u>szardella</u>	9 cm
<i>Epinephelus</i> spp.	<u>csíkossügér</u>	45 cm
<i>Lithognathus mormyrus</i>	<u>csíkos durbincs</u>	20 cm
<i>Merluccius merluccius</i> ***	<u>szürke tőkehal</u>	20 cm
<i>Mullus</i> spp.	<u>tengeri márna</u>	11 cm
<i>Pagellus acarne</i>	<u>spanyol durbincs</u>	17 cm
<i>Pagellus bogaraveo</i>	<u>vörösdurbincs</u>	33 cm
<i>Pagellus erythrinus</i>	<u>közönséges</u> <u>vörösdurbincs</u>	15 cm
<i>Pagrus pagrus</i>	<u>közönséges durbincs</u>	18 cm
<i>Polyprion americanus</i>	<u>roncssügér</u>	45 cm
<i>Sardina pilchardus</i> **	<u>szardínia</u>	11 cm
<i>Scomber</i> spp.	<u>makréla</u>	18 cm
<i>Solea vulgaris</i>	<u>közönséges nyelvhal</u>	20 cm
<i>Sparus aurata</i>	<u>aranydurbincs</u>	20 cm
<i>Trachurus</i> spp.	<u>fattyúmakréla</u>	15 cm

TUDOMÁNYOS MEGNEVEZÉS	KÖZÖNSÉGES ELNEVEZÉS	Legkisebb méret
2. Rákfélék		
<i>Homarus gammarus</i>	<u>homár</u>	300 mm TH 105 mm PH
<i>Nephrops norvegicus</i>	<u>norvég homár</u>	20 mm PH 70 mm TH
<i>Palinuridae</i>	<u>langusztarákok</u>	90 mm PH
<i>Parapenaeus longirostris</i>	<u>piros ostorgarnéla</u>	20 mm PH
3. Kagylók		
<i>Pecten jacobaeus</i>	<u>fésűkagyló</u>	10 cm
<i>Venerupis spp.</i>	<u>Vénusz-kagyló</u>	25 mm
<i>Venus spp.</i>	<u>Vénusz-kagyló</u>	25 mm

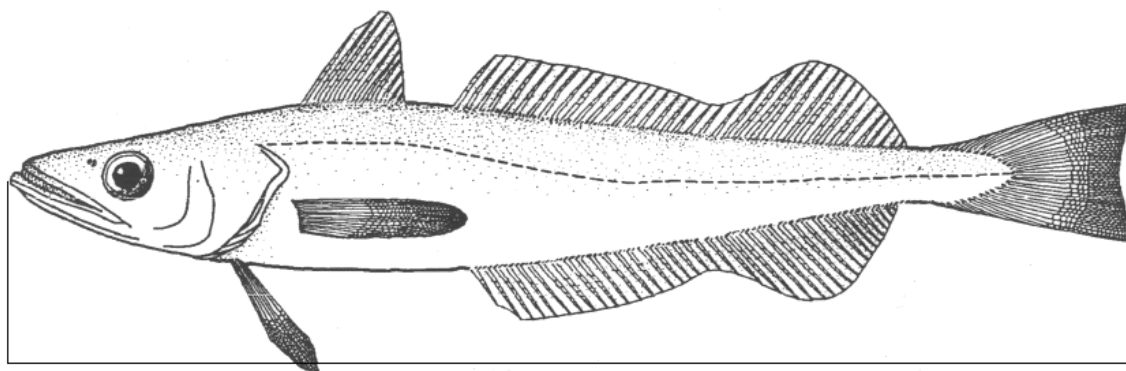
TH: teljes hossz; PH: páncél hossza.

- (*) Szardella: A tagállamok a legkisebb méretet 110 példány/kg-mal válthatják fel.
- (**) Szardínia: A tagállamok a legkisebb méretet 55 példány/kg-mal válthatják fel.
- (***) Szürke tőkehal: A 15 és 20 cm közötti szürke tőkehalak esetében mindazonáltal 2008. december 31-ig a súly 15 %-ával megegyező tőrés határ engedélyezett. A hajóknak a tengeren és a kirakodás helyén, valamint a kirakodás utáni első értékesítési piacnak egyaránt meg kell felelniük ennek a tőrés határnak. Ennek a határértéknek bármely ezt követő, nemzeti vagy nemzetközi szintű kereskedelmi műveletnek is meg kell felelnie.

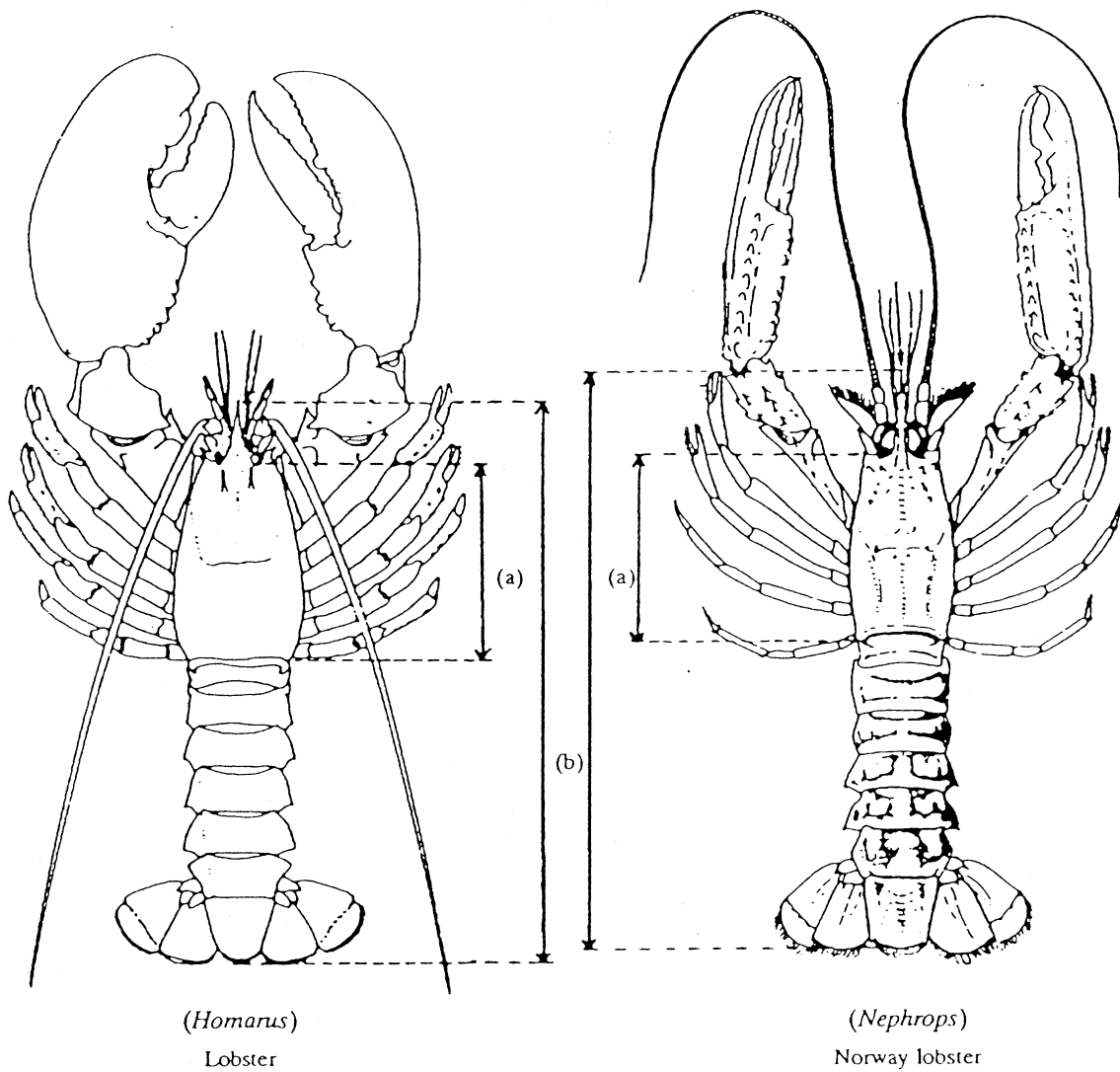
*IV. melléklet***A tengeri élőlények méretének mérése**

1. Bármely hal méretét, amint az 1. ábra mutatja, az orrcsúctól a farokúszó végéig kell mérni.
2. A norvég homárt (*Nephrops norvegicus*) a 2. ábrán bemutatott módon kell mérni:
 - vagy a páncél hossza alapján, a középvonallal párhuzamosan, a szem végétől a páncél hátsó szélének középpontjáig, vagy
 - a teljes hossz alapján, az orr (rostrum) csúcsától a farokpáncél (telson) hátsó végéig, a sörtéket nem beleszámítva.
3. A homárt (*Homarus gammarus*) a 3. ábrán bemutatott módon kell mérni:
 - vagy a páncél hossza alapján, a középvonallal párhuzamosan, a szem végétől a páncél hátsó szélének középpontjáig, vagy
 - a teljes hossz alapján, az orr (rostrum) csúcsától a farokpáncél (telson) hátsó végéig, a sörtéket nem beleszámítva.

4. A langusztát (*Palinuridae*), amint a 4. ábra mutatja, a páncél hossza alapján, a középvonallal párhuzamosan, a rostrum csúcsától a páncél hátsó szélének középpontjáig kell mérni.
5. A kagylókat, amint az 5. ábra mutatja, a héj legszélesebb részén kell mérni.



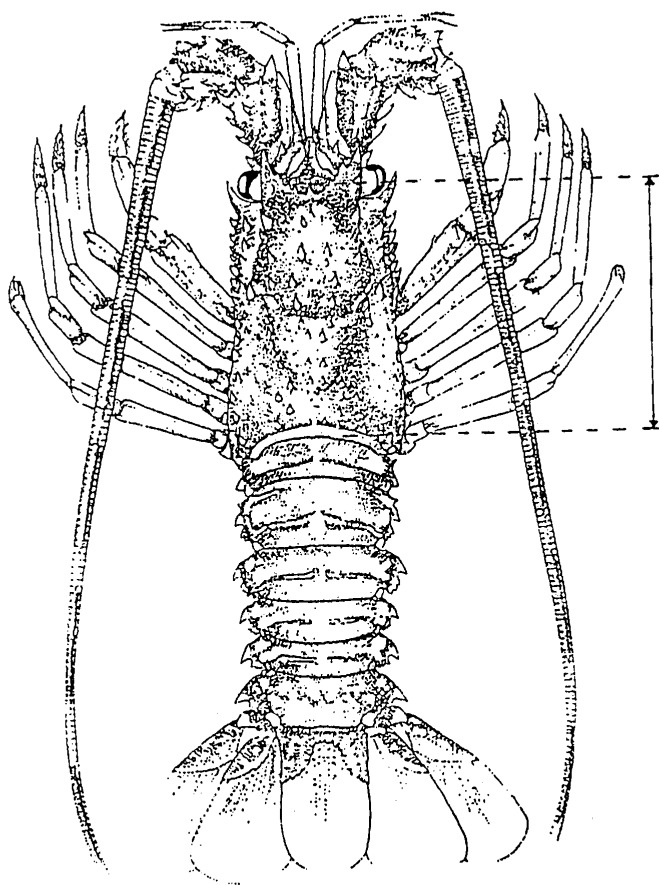
1. ábra

3. ábra **2. ábra**

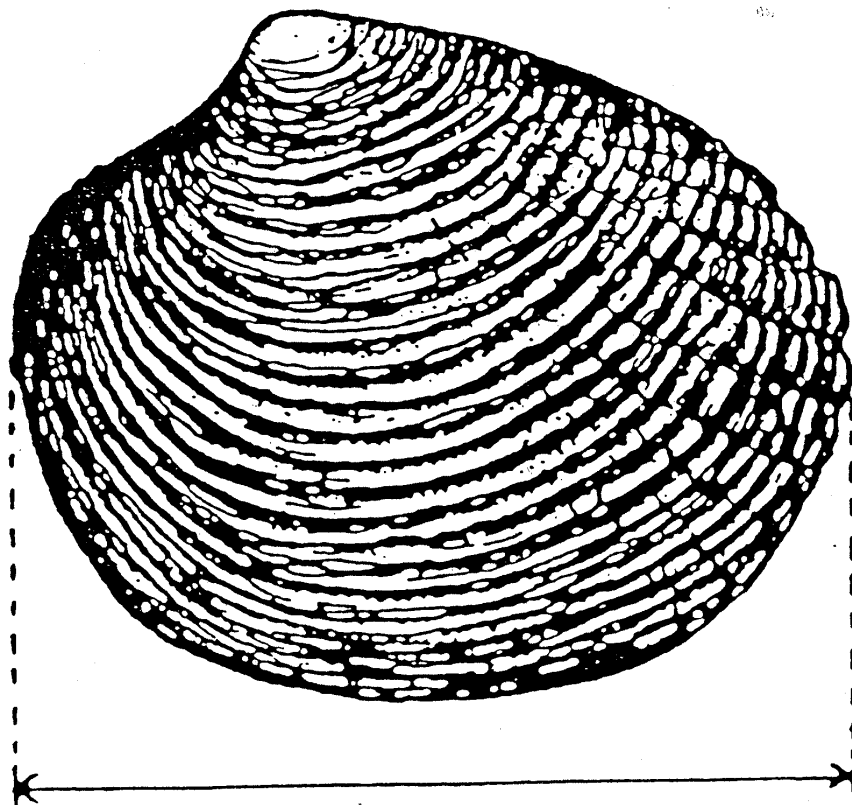
a) A páncél hossza

b) Teljes hossz

4. ábra



5. ábra



*V. melléklet***A máltai szigetek körüli 25 mérföldes igazgatási övezet**

- a) A máltai szigetek körül vonóhálós halászajóval való halászatra engedélyezett területek:
földrajzi koordináták

A. zóna	H. zóna
A1 – ÉSZ 36,0172°, KH 14,1442°	H1 – ÉSZ 35,6739°, KH 14,6742°
A2 – ÉSZ 36,0289°, KH 14,1792°	H2 – ÉSZ 35,4656°, KH 14,8459°
A3 – ÉSZ 35,9822°, KH 14,2742°	H3 – ÉSZ 35,4272°, KH 14,7609°
A4 – ÉSZ 35,8489°, KH 14,3242°	H4 – ÉSZ 35,5106°, KH 14,6325°
A5 – ÉSZ 35,8106°, KH 14,2542°	H5 – ÉSZ 35,6406°, KH 14,6025°
A6 – ÉSZ 35,9706°, KH 14,2459°	
B. zóna	I. zóna
B1 – ÉSZ 35,7906°, KH 14,4409°	I1 – ÉSZ 36,1489°, KH 14,3909°
B2 – ÉSZ 35,8039°, KH 14,4909°	I2 – ÉSZ 36,2523°, KH 14,5092°
B3 – ÉSZ 35,7939°, KH 14,4959°	I3 – ÉSZ 36,2373°, KH 14,5259°
B4 – ÉSZ 35,7522°, KH 14,4242°	I4 – ÉSZ 36,1372°, KH 14,4225°
B5 – ÉSZ 35,7606°, KH 14,4159°	
B6 – ÉSZ 35,7706°, KH 14,4325°	
C. zóna	J. zóna
C1 – ÉSZ 35,8406°, KH 14,6192°	J1 – ÉSZ 36,2189°, KH 13,9108°
C2 – ÉSZ 35,8556°, KH 14,6692°	J2 – ÉSZ 36,2689°, KH 14,0708°
C3 – ÉSZ 35,8322°, KH 14,6542°	J3 – ÉSZ 36,2472°, KH 14,0708°
C4 – ÉSZ 35,8022°, KH 14,5775°	J4 – ÉSZ 36,1972°, KH 13,9225°

D. zóna	K. zóna
D1 – ÉSZ 36,0422°, KH 14,3459° D2 – ÉSZ 36,0289°, KH 14,4625° D3 – ÉSZ 35,9989°, KH 14,4559° D4 – ÉSZ 36,0289°, KH 14,3409°	K1 – ÉSZ 35,9739°, KH 14,0242° K2 – ÉSZ 36,0022°, KH 14,0408° K3 – ÉSZ 36,0656°, KH 13,9692° K4 – ÉSZ 36,1356°, KH 13,8575° K5 – ÉSZ 36,0456°, KH 13,9242°
E. zóna	L. zóna
E1 – ÉSZ 35,9789°, KH 14,7159° E2 – ÉSZ 36,0072°, KH 14,8159° E3 – ÉSZ 35,9389°, KH 14,7575° E4 – ÉSZ 35,8939°, KH 14,6075° E5 – ÉSZ 35,9056°, KH 14,5992°	L1 – ÉSZ 35,9856°, KH 14,1075° L2 – ÉSZ 35,9956°, KH 14,1158° L3 – ÉSZ 35,9572°, KH 14,0325° L4 – ÉSZ 35,9622°, KH 13,9408°
F. zóna	M. zóna
F1 – ÉSZ 36,1423°, KH 14,6725° F2 – ÉSZ 36,1439°, KH 14,7892° F3 – ÉSZ 36,0139°, KH 14,7892° F4 – ÉSZ 36,0039°, KH 14,6142°	M1 – ÉSZ 36,4856°, KH 14,3292° M2 – ÉSZ 36,4639°, KH 14,4342° M3 – ÉSZ 36,3606°, KH 14,4875° M4 – ÉSZ 36,3423°, KH 14,4242° M5 – ÉSZ 36,4156°, KH 14,4208°
G. zóna	N. zóna
G1 – ÉSZ 36,0706°, KH 14,9375° G2 – ÉSZ 35,9372°, KH 15,0000° G3 – ÉSZ 35,7956°, KH 14,9825° G4 – ÉSZ 35,7156°, KH 14,8792° G5 – ÉSZ 35,8489°, KH 14,6825°	N1 – ÉSZ 36,1155°, KH 14,1217° N2 – ÉSZ 36,1079°, KH 14,0779° N3 – ÉSZ 36,0717°, KH 14,0264° N4 – ÉSZ 36,0458°, KH 14,0376° N5 – ÉSZ 36,0516°, KH 14,0896° N6 – ÉSZ 36,0989°, KH 14,1355°

- b) A 200 méteres izobát mentén néhány útpont földrajzi koordinátája a 25 mérföldes igazgatási övezeten belül

ID	Szélesség	Hosszúság
1	36,3673° É	14,5540° K
2	36,3159° É	14,5567° K
3	36,2735° É	14,5379° K
4	36,2357° É	14,4785° K
5	36,1699° É	14,4316° K
6	36,1307° É	14,3534° K
7	36,1117° É	14,2127° K
8	36,1003° É	14,1658° K
9	36,0859° É	14,152° K
10	36,0547° É	14,143° K
11	35,9921° É	14,1584° K
12	35,9744° É	14,1815° K
13	35,9608° É	14,2235° K
14	35,9296° É	14,2164° K
15	35,8983° É	14,2328° K
16	35,867° É	14,4929° K
17	35,8358° É	14,2845° K
18	35,8191° É	14,2753° K
19	35,7863° É	14,3534° K
20	35,7542° É	14,4316° K
21	35,7355° É	14,4473° K
22	35,7225° É	14,5098° K
23	35,6951° É	14,5365° K
24	35,6325° É	14,536° K

25	35,57° É	14,5221° K
26	35,5348° É	14,588° K
27	35,5037° É	14,6192° K
28	35,5128° É	14,6349° K
29	35,57° É	14,6717° K
30	35,5975° É	14,647° K
31	35,5903° É	14,6036° K
32	35,6034° É	14,574° K
33	35,6532° É	14,5535° K
34	35,6726° É	14,5723° K
35	35,6668° É	14,5937° K
36	35,6618° É	14,6424° K
37	35,653° É	14,6661° K
38	35,57° É	14,6853° K
39	35,5294° É	14,713° K
40	35,5071° É	14,7443° K
41	35,4878° É	14,7834° K
42	35,4929° É	14,8247° K
43	35,4762° É	14,8246° K
44	36,2077° É	13,947° K
45	36,1954° É	13,96° K
46	36,1773° É	13,947° K
47	36,1848° É	13,9313° K
48	36,1954° É	13,925° K
49	35,4592° É	14,1815° K
50	35,4762° É	14,1895° K
51	35,4755° É	14,2127° K
52	35,4605° É	14,2199° K
53	35,4453° É	14,1971° K

VI. melléklet

Megfelelési táblázat

Az 1626/94/EK rendelet	A jelen rendelet
1 cikk (1) bekezdés	1 cikk (1) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés, első albekezdés	7. cikk, 17. cikk és 19. cikk
1. cikk (2) bekezdés, második albekezdés	3. cikk
2. cikk (1) és (2) bekezdés	8. cikk
2 cikk (3) bekezdés	13. cikk (5) bekezdés, 17. cikk és 19. cikk
3. cikk (1) bekezdés, első albekezdés	13. cikk (1) bekezdés, első albekezdés és (5) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés, második albekezdés	13. cikk (5) bekezdés, 14. cikk (2) és (3) bekezdés, 19. cikk
3. cikk (1) bekezdés, harmadik(1a) albekezdés	4. cikk, 13. cikk (9) bekezdés, 13. cikk (10) bekezdés, 19. cikk
3 cikk (2) bekezdés	13. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, 8. cikk és 19. cikk
3 cikk (3) bekezdés	4. cikk, 13. cikk (10) bekezdés, 19. cikk
3 cikk (4) bekezdés	13. cikk (3) és (7) bekezdés és 19. cikk
4. cikk	7. cikk
5. cikk	12. cikk és II. melléklet
6. cikk (1) bekezdés, első albekezdés és 6. cikk (2) bekezdés	9. cikk (1) és (2) bekezdés
6. cikk (1) bekezdés, második albekezdés	9. cikk (7) bekezdés, 14. cikk (1) és (3) bekezdés
6 cikk (3) bekezdés	II. melléklet, Fogalommeghatározások
7. cikk	22. cikk
8. cikk (1) és (3) bekezdés	15. cikk, III. melléklet és IV. melléklet
8a. cikk	26. cikk
8b. cikk	27. cikk
9. cikk	1 cikk (2) bekezdés
10a. cikk	29. cikk
11. cikk	32. cikk
I. melléklet	3. cikk és 4. cikk
II. melléklet	11. cikk, I. melléklet és II. melléklet
III. melléklet	9. cikk (3), (4) és (5) bekezdés
IV. melléklet	III. melléklet
V. melléklet b) pont	V. melléklet

A Tanács 1968/2006/EK rendelete**(2006. december 21.)****az Írországért Nemzetközi Alap részére nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról (2007–2010)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) Az Írországért Nemzetközi Alapot 1986-ban hozta létre az Írországért Nemzetközi Alapról szóló, Írország kormánya, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya között 1986. szeptember 18-án megkötött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) annak érdekében, hogy az 1985. november 15-i angol–ír megállapodásban meghatározott egyik célkitűzés végrehajtásaként előmozdítsa a gazdasági és társadalmi haladást, és Írország-szerte bátorítsa a nacionalisták és az unionisták közötti kapcsolatot, párbeszédet és megbékélést.
- (2) A Közösség – felismerve, hogy az Alap célkitűzései tükrözik a közösségi célkitűzéseket – 1989 óta pénzügyi hozzájárulást nyújtott az Alap számára. Az Írországért Nemzetközi Alap részére nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2005. január 24-i 177/2005/EK tanácsi rendelet¹ értelmében a 2005. és a 2006. évre egyaránt évi 15 millió eurót különítettek el a közösségi költségvetésből a 2005–2006-os időszakra. Az említett rendelet 2006. december 31-én hatályát veszti.

¹ HL L 30., 2005.2.3., 1. o.

- (3) A 177/2005/EK rendelet 5. cikkének megfelelően elvégzett értékelések megerősítették, hogy továbbra is szükség van az Alap tevékenységeinek támogatására, és tovább kell erősíteni a célkitűzések szinergiáit és a koordinációt a strukturális alapok beavatkozásaival, különös tekintettel a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelettel¹. összhangban felállított, az Észak-Írországból és Írország határ menti megyéiben a békéért és a megbékélésért indított különprogramra (a továbbiakban: PEACE program)
- (4) Az észak-írországi békefolyamat 2006. december 31-ét követően is igényli az Alap közösségi támogatását. Az észak-írországi békefolyamat terén tett különleges erőfeszítések elismeréseként a 2007–2013-as időszakra a strukturális alapokból további támogatást allokáltak a PEACE program részére – az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1083/2006/EK tanácsi rendelet² II. mellékletének 22. pontja szerint.
- (5) Az Európai Tanács 2005. december 15–16-i brüsszeli ülésén felszólította a Bizottságot arra, hogy tegye meg a szükséges lépéseket az Alapnak biztosított folyamatos EU-támogatás céljából, mivel az a 2010-ig tartó tevékenységének utolsó, meghatározó szakaszába lép.

¹ HL L 161., 1999.6.26., 1. o. A legutóbb a 173/2005/EK rendelettel (HL L 29., 2005.2.2., 3. o.) módosított és 2007. január 1-jétől az 1083/2006/EK rendelettel (HL L 210., 2006.7.31., 25. o.) hatályon kívül helyezett és felváltott rendelet.

² HL L 210., 2006.7.31., 25. o.

- (6) A rendelet fő célkitűzése, hogy támogassa a békét és megbékélést olyan tevékenységek révén, melyek a strukturális alapokhoz tartozóknál szélesebb körűek, és meghaladják a gazdasági és szociális kohézióra vonatkozó közösségi politika kereteit.
- (7) Az Alapnak nyújtott közösségi hozzájárulás a 2007., 2008., 2009. és 2010. évre vonatkozó pénzügyi hozzájárulás formájában történik, és így módon az Alappal egyidejűleg ér véget.
- (8) A közösségi hozzájárulás allokálásakor az Alapnak elsőbbséget kell biztosítania a határokon vagy közösségeken átnyúló projektekhez oly módon, hogy azok kiegészítsék a PEACE program által a 2007–2010-es időszakban finanszírozott tevékenységeket.
- (9) A megállapodással összhangban az Alap valamennyi pénzügyi támogatója megfigyelőként részt vesz az Írországi Nemzetközi Alap igazgatótanácsának ülésein.
- (10) Elengedhetetlenül fontos, hogy biztosítható legyen a megfelelő koordináció az Alap tevékenységei és a közösségi strukturális alapok által a Szerződés 159. cikke értelmében finanszírozott tevékenységek – különösen a PEACE program – között.
- (11) Az Alap által nyújtott támogatás kizárólag abban az esetben tekinthető hatékonynak, ha fenntartható gazdasági és társadalmi javulást eredményez, és nem más köz- vagy magánkiadások helyettesítésére kerül felhasználásra.

- (12) 2008. július 1. előtt el kell készíteni az Alapot lezáró rendelkezések felülvizsgáló értékelését.
- (13) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás¹ 38. pontja értelmében e rendelet a program egész időtartamára tartalmaz pénzügyi referenciaösszeget, anélkül, hogy ez érintené a költségvetési hatóságnak a Szerződésben meghatározott hatáskörét.
- (14) Az Alapnak nyújtott közösségi hozzájárulás összege a 2007., 2008., 2009. és 2010. évre folyó értéken évi 15 millió EUR.
- (15) A tevékenység végső (2006–2010 közötti) szakaszát elindító, „Sharing this Space” („Térmegosztás”) elnevezésű Alap-stratégia a következő négy kulcsterületre összpontosul: a megbékélést elősegítő alapok kialakítása a leginkább marginalizált közösségek tekintetében, a kapcsolatok előmozdítása a megosztott közösségek közötti áthidalás révén, egy integráltabb társadalom felé történő elmozdulás, valamint az örökség hátrahagyása. Következésképpen, mind az Alap, mind e rendelet végső célja az, hogy ösztönözze a közösségek közötti megbékélést.
- (16) A Közösség támogatása hozzájárul majd a tagállamok és népeik közötti szolidaritás erősítéséhez.
- (17) E rendelet elfogadása szükséges a Közösség célkitűzéseinek a közös piaci működésben történő eléréséhez. Mivel a Szerződés kifejezetten nem rendelkezik a szükséges hatáskörökről, ezért ezt a rendeletet a Szerződés 308. cikke alapján kell elfogadni,

¹ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Írországért Nemzetközi Alap (a továbbiakban: Alap) végrehajtására szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2007–2010. évi időszakra 60 millió EUR.

Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret korlátain belül.

2. cikk

Az Alapnak nyújtott pénzügyi hozzájárulást az Írországért Nemzetközi Alapról szóló, Írország kormánya valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya között létrejött, 1986. szeptember 18-i megállapodással (a továbbiakban: megállapodás) összhangban kell felhasználni.

A támogatások allokálásakor az Alap elsőbbséget biztosít a határokon vagy közösségeken átnyúló projekteknek oly módon, hogy azok kiegészítsék a strukturális alapok – és különösen a PEACE program – által finanszírozott, Észak-Írországban és Írország határ menti megyéiben zajló tevékenységeket.

A támogatás felhasználása oly módon történik, hogy fenntartható gazdasági és társadalmi javulást eredményezzen az érintett területeken. A támogatás nem használható fel más köz- és magánkiadások helyettesítésére.

3. cikk

A Bizottság megfigyelőként képviseli a Közösséget az Alap Igazgatótanácsának (a továbbiakban: Igazgatótanács) ülésein.

Az Alap megfigyelőként képviselteti magát a PEACE program és adott esetben a strukturális alapok más beavatkozásainak támogatás-felügyeleti bizottságának az ülésein.

4. cikk

A Bizottság, az Alap Igazgatótanácsával együttműködve, valamennyi szinten megfelelő eljárásokat határoz meg az Alap és a strukturális alapok érintett beavatkozásai, különösen a PEACE program szerint felállított irányító hatóságok és végrehajtó szervek közötti koordináció támogatása érdekében.

5. cikk

A Bizottság – az Alap Igazgatótanácsával együttműködve – megfelelő közzétételi és tájékoztatósi eljárásokat határoz meg az Alapból finanszírozott projektekhez nyújtott közösségi hozzájárulás nyilvánosságra hozatala érdekében.

6. cikk

Az Alap legkésőbb 2008. június 30-ig benyújtja a Bizottságnak az Alap tevékenységeinek lezárására vonatkozó stratégiáját, amely a következőket tartalmazza:

- a) cselekvési terv, amely tartalmazza a tervezett kifizetéseket és a felszámolás előre látható időpontját;
- b) eljárás a kötelezettségvállalások visszavonására;
- c) az Alap lezárásakor meglévő maradványösszegek és megkapott kamatok kezelése.

Az Alap részére történő következő kifizetések feltétele, hogy a Bizottság jóváhagyja a lezárási stratégiát. Amennyiben a lezárási stratégia 2008. június 30-ig nem kerül benyújtásra, úgy az Alap részére addig szünetelnek a kifizetések, ameddig a stratégia meg nem érkezik.

7. cikk

- (1) A hozzájárulásokat a Bizottság kezeli.

A (2) bekezdésre is figyelemmel az éves hozzájárulások részletekben való kifizetése a következőképpen történik:

- a) az első, 40 %-os előleg folyósítására azt követően kerül sor, hogy a Bizottság megkapta az Alap Igazgatótanácsának elnöke által aláírt kötelezettségvállalást, amely szerint az Alap betartja – ezzel a rendelettel összhangban – a hozzájárulás nyújtásához kapcsolódó feltételeket;

- b) a második, 40 %-os előleget hat hónappal később folyósítják;
 - c) az utolsó, 20 %-os részlet folyósítására azután kerül sor, hogy a Bizottság megkapta és elfogadta az Alap éves tevékenységéről készült jelentést és a kérdéses évre vonatkozó, ellenőrzött zárszámadást.
- (2) A Bizottság – egy-egy részlet kifizetése előtt – az egyes kifizetések tervezett időpontjában megvizsgálja az Alap pénzügyi szükségleteit az Alap készpénzegenlege alapján. Amennyiben a vizsgálat szerint az Alap pénzügyi szükségletei nem indokolják valamely részlet kifizetését, úgy az érintett kifizetés felfüggesztésre kerül. A Bizottság a felfüggesztésre vonatkozó határozatot az Alap által benyújtott új információk alapján felülvizsgálja, és a kifizetéseket azok indokoltsága esetén haladéktalanul tovább folyósítja.

8. cikk

Olyan művelet esetében, amely valamely strukturális alap beavatkozása keretében pénzügyi támogatásban részesül vagy részesülhet, az Alapból származó hozzájárulás csak akkor biztosítható, ha a strukturális alapokból származó támogatásnak és az Alapból származó hozzájárulás 40 %-ának összege nem haladja meg a művelet összes támogatható költségének 75 %-át.

9. cikk

Az utolsó közösségi kifizetés után hat hónappal, vagy – amennyiben az korábban bekövetkezik, úgy – legkésőbb a 6. cikk első bekezdésének a) pontjában említett stratégiában előírt felszámolási időpont előtt hat hónappal be kell nyújtani a Bizottsághoz a végső jelentést, és ennek tartalmaznia kell minden olyan információt, amely lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy értékelje a támogatás végrehajtását és a célkitűzések elérését.

10. cikk

Az utolsó évi hozzájárulás a 7. cikk (2) bekezdésében említett pénzügyi szükségletelemzést követően kerül kifizetésre, feltéve, hogy az Alap teljesítménye megfelel a 6. cikkben említett lezárási stratégiának.

11. cikk

A kiadások támogathatóságának végső időpontja 2013. december 31.

12. cikk

Ez a rendelet 2007. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet 2010. december 31-én hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS**Az EU–Bulgária Társulási Tanács 1/2006 határozata**

(2006. május 31.)

**a feldolgozott mezőgazdasági termékeknek az Európa-megállapodás 3. jegyzőkönyve szerinti
kereskedelmének továbbfejlesztéséről**

(2006/1001/EK)

A TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyfelől az Európai Közösségek és tagállamaik, másfelől a Bolgár Köztársaság közötti társulást létrehozó Európa-megállapodásra¹, és különösen annak 3. jegyzőkönyve 1. cikke (2) bekezdésére,

¹ HL L 358., 1994.12.31., 3. o.

mivel:

- (1) Az Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásait kiigazító jegyzőkönyvvel¹ felváltott szövegű 3. jegyzőkönyv megállapítja a feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösség és Bulgária közötti kereskedelmére vonatkozó szabályokat. A 3. jegyzőkönyvet legutóbb az EK-Bulgária Társulási Tanács 2/2002 határozata² módosította.
- (2) A csatlakozásra való felkészülés során a gazdasági konvergencia megkönnyítése, valamint – bizonyos feldolgozott mezőgazdasági termékek esetében e termékek kereskedelmének teljes liberalizálásával, más termékek esetében a vámok csökkentése vagy vámkontingensek megállapítása révén – engedmények meghatározása érdekében a közelmúltban új kereskedelmi továbbfejlesztések megtárgyalására került sor.
- (3) A 3. jegyzőkönyv 1. cikkének (2) bekezdése szerint a Társulási Tanács határoz a jegyzőkönyv I. és II. mellékletében említett vámok bármiféle módosításáról, és a vámkontingensek növeléséről vagy eltörléséről. Az alkalmazott vámok csökkenthetőek a feldolgozott mezőgazdasági termékekkel kapcsolatos kölcsönös engedményekből következő csökkentésekre adott válaszul.

¹ HL L 112., 1999.4.29., 3. o.

² HL L 18., 2003.1.23., 23. o.

- (4) Bizonyos áruk behozatalára nem kell vámokat alkalmazni. Bizonyos más árukra vámkontingenseket kell nyitni; ezeket a kontingenseket csökkenteni kell azoknak az áruknak a mennyiségével, amelyek a Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalára és egyes feldolgozott termékek Bulgáriába irányuló kivitelére vonatkozó autonóm és átmeneti intézkedésekről szóló, 2004. szeptember 24-i 1676/2004/EK rendeletnek¹ megfelelően és a Bolgár Minisztertanács a legutóbb a 2004.11.2-i 293. rendeletével módosított 2004.9.27-i 262. rendeletének megfelelően 2004. október 1-jétől kezdődően alkalmazott vámkontingensek hatálya alá tartoznak.
- (5) A feldolgozott mezőgazdasági termékekre nem adható export-visszatérítés, a 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK bizottsági rendelet² értelmében.
- (6) A Bulgáriából származó és a Közösségbe exportált feldolgozott mezőgazdasági termékekre nem adható export-visszatérítés,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

¹ HL L 301., 2004.9.28., 1. o.

² HL L 172., 2005.7.5., 24. o.

1. cikk

2004. október 1-jétől az I. mellékletben szereplő vámokat kell alkalmazni az ott felsorolt, Bulgáriából származó és a Közösségbe exportált áruk behozatalára.

2004. október 1-jétől a II. mellékletben szereplő vámokat kell alkalmazni az ott felsorolt, a Közösségből származó áruk Bulgáriába történő behozatalára.

2. cikk

Az Európai Közösséget létrehozó szerződés I. mellékletében nem felsorolt, a Közösségből származó és Bulgáriába exportált feldolgozott mezőgazdasági termékek nem jogosultak az 1043/2005/EK rendelet szerinti export-visszatérítésekre.

Az Európai Közösséget létrehozó szerződés I. mellékletében nem felsorolt, Bulgáriából származó és a Közösségbe exportált feldolgozott mezőgazdasági termékek nem jogosultak export-visszatérítésre Bulgáriában.

Amikor technikai követelményeket kell elfogadni az export-visszatérítések eltörlésének következtében, azokról értelemszerűen a Bizottságnak vagy a bolgár jogalkotásnak kell határoznia.

3. cikk

A III. mellékletben és a IV. mellékletben említett vámkontingenseket 2004. október 1-je és december 31-e között, és a következő év január 1-je és december 31-e között kell megnyitni, az azokban foglalt feltételek szerint.

A 2004. évre szóló volumeneket időarányosan, negyedére kell csökkenteni, kivéve a 09.5463, 09.5487 és 09.5479 rendelési számon szereplő vámkontingenseket.

Az 1676/2004/EK rendeletnek megfelelően megnyitott vámkontingensekben szereplő és 2004. október 1-je után szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket teljes mértékben be kell számítani a III. mellékletben meghatározott vámkontingensek mennyiségébe.

A 09.5463, 09. 5487 és a 09.5479 rendelési szám szerinti, a Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek felfüggesztéséről és megnyitásáról, valamint az 1477/2000/EK rendelet módosításáról szóló, 2002. augusztus 8-i 1446/2002/EK rendelet¹ szerint megnyitott vámkontingensekben szereplő, 2004. január 1-je és szeptember 30-a között szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket teljes mértékben be kell számítani a III. mellékletben meghatározott vámkontingensek mennyiségébe.

A Bulgáriában vámkontingensekben szereplő és 2004. október 1-je után szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket teljes mértékben be kell számítani a IV. mellékletben meghatározott vámkontingensek mennyiségébe.

¹ HL L 213., 2002.8.9., 3. o.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő hónap első napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 31-én.

a Társulási Tanács részéről

az elnök

I. KALFIN

I. melléklet

Bulgáriából származó áruknek a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámok

KN-kód (1)	Árumegnevezés (2)	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
0403	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítősanyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:				
0403 10	-Joghurt: -- Ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: --- Por, granulátum vagy más szilárd alakban, tejszírtartalma:				
0403 10 51	----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	0%+64,1EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 53	----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	0%+87,9EUR/100 kg	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
0403 10 59	----27 tömegszázalékot meghaladó ---Más, tejsírtartalma:	0%+113,9EUR/10 0kg	0	0	0
0403 10 91	----Legfeljebb 3 tömegszázalék	0%+8,3EUR/100k g	0	0	0
0403 10 93	----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	0%+11,4EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 99	----6 tömegszázalékot meghaladó	0%+17,9EUR/100 kg	0	0	0
0403 90	-Más: --Ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: ---Por, granulátum vagy más szilárd alakban, a tejsírtartalma:				
0403 90 71	----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	0%+64,1EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 73	----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	0%+87,9EUR/100 kg	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
0403 90 79	----27 tömegszázalékot meghaladó	0%+113,9EUR/10 0kg	0	0	0
	---Más, tejsírtartalma:				
0403 90 91	----Legfeljebb 3 tömegszázalék	0%+8,3EUR/100k g	0	0	0
0403 90 93	----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	0%+11.4EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 99	----6 tömegszázalékot meghaladó	0%+17,9EUR/100 kg	0	0	0
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):				
0405 20	-Kenhető tejkészítmények (vajkrém):				
0405 20 10	--Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb, mint 60 tömegszázalék zsirtartalommal	0	0	0	0
0509 00	Állati eredetű természetes szivacs:				
0509 00 90	-Más	0	0	0	0
0710	Zöldség (nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva:				
0710 40 00	-Csemegekukorica	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:				
0711 90	-Más zöldség, zöldségkeverékek:				
	--Zöldségfélék:				
0711 90 30	---Csemegekukorica	0	0	0	0
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:				
	-Növényi nedvek és kivonatok:				
1302 13 00	--Komlóból	0	0	0	0
1302 20	-Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:				
1302 20 10	--Száras	0	0	0	0
1302 20 90	--Más	0	0	0	0
1505	Gyapjúsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):				
1505 00 10	-Nyers gyapjúsír	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:				
1517 10	-Margarin, a folyékony margarin kivételével:				
1517 10 10	--10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0%+19,1EUR/100 kg	0%+12,7EUR/100 kg	0%+6,3EUR/100 0kg	0
1517 90	-Más:				
1517 90 10	--10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0%+19,1EUR/100 kg	0	0	0
1517 90 93	--Más: ---Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére	1,9	0	0	0
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vtsz. alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy ezek frakciói étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:				
1518 00 10	-Linoxin	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1518 00 91	--Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vtsz. alá tartozók kivételével	0	0	0	0
	--Más:				
1518 00 95	---Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati vagy növényi zsírból vagy olajból vagy ezek frakcióiból:	0	0	0	0
1518 00 99	---Más	0	0	0	0
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő, finomítva vagy színezve is:				
1521 90	-Más:				
1521 90 99	---Más	0	0	0	0
1522 00	Degras; zsíros anyagok és állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:				
1522 00 10	-Degras	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:				
1702 50 00	-Vegytiszta gyümölcscukor	0	0	0	0
1702 90	-Más, beleértve az invertcukrot és más cukor vagy cukorszirup-keveréket, 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:				
1702 90 10	--Vegytiszta malátacukor	0	0	0	0
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:				
1704 10	-Rágógumi, cukorbevonattal is: --60 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózból kifejezve is):				
1704 10 11	---Rágógumi, lapka alakú	0	0	0	0
1704 10 19	---Más --60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózból kifejezve is):	0	0	0	0
1704 10 91	---Rágógumi, lapka alakú	0	0	0	0
1704 10 99	---Más	0	0	0	0

(1)	(2)	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1704 90	-Más:				
1704 90 10	--10 tömegszázalékot meghaladó szacharóz- tartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül	0	0	0	0
1704 90 30	--Fehér csokoládé	0	0	0	0
	--Más:				
1704 90 51	---Massza, beleértve a marcipánt is, legalább 1 kg nettó tömegű kiserelésben	0	0	0	0
1704 90 55	---Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka	0	0	0	0
1704 90 61	---Cukorral bevont termékek	0	0	0	0
	---Más:				
1704 90 65	----Gumicukorka és zselécukorka, beleértve a cukorka alakban megjelenő gyümölcsmasszát is	0	0	0	0
1704 90 71	----Főzött édesség, töltött is	0	0	0	0
1704 90 75	----Vajas karamellcukorka, égetett cukor és hasonló édességek (toffee)	0	0	0	0
	----Más:				
1704 90 81	-----Sajtolta tableta	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
Ex 1704 90 99 (TARIC-kód 1704 90 99 10)	-----Más (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is):	0	0	0	0
1806 1806 10 1806 10 20 1806 10 30 1806 20 1806 20 10	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer- készítmény: -Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával: --Legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal --Legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal -Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben: --Legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal vagy összesítve legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejszírtartalommal	0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1806 20 30	--Összesítve legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejszírtartalommal --Más:	0	0	0	0
1806 20 50	---Legalább 18 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal	0	0	0	0
1806 20 70	---Tejcsokoládé-morzsa	0	0	0	0
Ex 1806 20 80 (TARIC-kód 1806 20 80 10)	---Csokoládéízü bevonat (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	0	0	0	0
Ex 1806 20 95 (TARIC-kód 1806 20 95 10)	---Más (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	0	0	0	0
1806 31 00	-Más, tömb, tábla vagy rúd alakban: --Töltött	(*)	0	0	0
1806 32	--Töltetlen:				
1806 32 10	---Gabona, gyümölcs, vagy diófélék hozzáadásával	(*)	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1806 32 90	---Más	(*)	0	0	0
1806 90	-Más: --Csokoládé és csokoládés termék: ---Csokoládé, töltött is:				
1806 90 11	----Alkoholtartalommal	(*)	0	0	0
1806 90 19	----Más ---Más:	(*)	0	0	0
1806 90 31	----Töltött	(*)	0	0	0
1806 90 39	----Töltetlen	(*)	0	0	0
1806 90 50	--Cukorkaáru és kakaótartalmú cukorhelyettesítő termékből készült cukorkapótló	(*)	0	0	0
1806 90 60	-- Kakaótartalmú kenhető termékek	(*)	0	0	0
1806 90 70	--Kakaótartalmú készítmények italok készítéséhez	(*)	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
Ex 1806 90 90 (TARIC-kód 1806 90 90 11 és 1806 90 90 91)	--Más (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	(*)	0	0	0
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsirtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401-0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsirtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:				
1901 10 00	-Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerveve	0	0	0	0
1901 20 00	-Keverék és tészta a 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez	0	0	0	0
1901 90	-Más: --Malátakivonat:				
1901 90 11	---Legalább 90 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0
1901 90 19	---Más --Más:	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1901 90 91	---Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, gyümölcscukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy kevesebb mint 1,5 % tejzsír-, 5 % szacharóz- (beleértve az invertcukrot is) vagy izoglukóz-, 5 % gyümölcscukor- vagy keményítőtartalommal, kivéve a 0401–0404 vtsz.-ok alá tartozó árukból készült por alakú élelmiszer-készítményeket	0	0	0	0
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is: -Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:				
1902 11 00	--Tojástartalommal	0	0	0	0
1902 19	--Más:				
1902 19 10	--- Közönséges búzaliszt- vagy búzakorpa-tartalom nélkül	0	0	0	0
1902 19 90	---Más	0	0	0	0
1902 20	-Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:				
	--Más:				
1902 20 91	---Főzve	0	0	0	0
1902 20 99	---Más	0	0	0	0
1902 30	-Más tészta:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1902 30 10	--Szárított	0	0	0	0
1902 30 90	--Más	0	0	0	0
1902 40	- Kuskusz (búzadarakása):				
1902 40 10	--Nem elkészítve	0	0	0	0
1902 40 90	--Más	0	0	0	0
1903 00 00	Tápióka és keményítóből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	0	0	0	0
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:				
1904 10	-Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer:				
1904 10 10	--Kukoricából	0	0	0	0
1904 10 30	--Rizsből	0	0	0	0
1904 10 90	--Más	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1904 20	-Píratlan gabonapehelyből vagy píratlan és píratott vagy puffasztott gabonapehely keverékéből előállított élelmiszer:				
1904 20 10	--Píratlan gabonapehely-alapú, müzli típusú készítmény	0	0	0	0
	--Más:				
1904 20 91	---Kukoricából	0	0	0	0
1904 20 95	---Rizsből	0	0	0	0
1904 20 99	---Más	0	0	0	0
1904 30 00	- Bulgur búza	0	0	0	0
1904 90	-Más:				
1904 90 10	--Rizsből	0	0	0	0
1904 90 80	--Más	0	0	0	0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:				
1905 10 00	-Ropogós kenyér („knäckebröt”)	0	0	0	0
1905 20	-Mézeskalács és hasonló:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1905 20 10	--30 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz-tartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0
1905 20 30	--Legalább 30 tömegszázalék, de kevesebb mint 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0
1905 20 90	--Legalább 50 tömegszázalék szacharóz-tartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0
1905 31	-Édes keksz (biscuit); gofri és ostya --Édes keksz (biscuit): ---Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:				
1905 31 11	----Legfeljebb 85 gramm nettó tömegű kiszerelésben	0	0	0	0
1905 31 19	----Más ---Más:	0	0	0	0
1905 31 30	----Legalább 8 tömegszázalék tejszírtartalommal ----Más:	0	0	0	0
1905 31 91	-----Szendvicseksz (biscuit)	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1905 31 99	-----Más	0	0	0	0
1905 32	--Gofri és ostya:				
1905 32 05	--- 10 tömegszázalékot meghaladó víztartalommal ---Más ----Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:	0	0	0	0
1905 32 11	----- Legfeljebb 85 gramm tömegű kiszereelésben	0	0	0	0
1905 32 19	-----Más ----Más:	0	0	0	0
1905 32 91	-----Sózva, töltött is	0	0	0	0
1905 32 99	-----Más	0	0	0	0
1905 40	-Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék:				
1905 40 10	--Kétszersült	0	0	0	0
1905 40 90	--Más	0	0	0	0
1905 90	-Más:				
1905 90 10	--Pászka	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
1905 90 20	--Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek --Más:	0	0	0	0
1905 90 30	---Kenyér, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül, legfeljebb 5 tömegszázalék cukor-, és legfeljebb 5 tömegszázalék zsirtartalom- mal, szárazanyagra számítva	0	0	0	0
1905 90 45	---Biscuit	0	0	0	0
1905 90 55	---Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott ---Más:	0	0	0	0
1905 90 60	----Édesítőanyag hozzáadásával	0	0	0	0
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):				
2001 90	-Más:				
2001 90 30	--Csemegekukorica (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	0	0	0	0
2001 90 40	--Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
2001 90 60	--Pálmafacsúcsrügy	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2004	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével:				
2004 10	-Burgonya:				
	--Más:				
2004 10 91	---Liszt, dara vagy pelyhesített formában	0	0	0	0
2004 90	-Más zöldség és zöldségkeverék:				
2004 90 10	--Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével:				
2005 20	-Burgonya:				
2005 20 10	--Liszt, dara vagy pelyhesített formában	0	0	0	0
2005 80 00	-Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, diófélé és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is: -Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2008 11	--Földimogyoró:				
2008 11 10	---Amerikai mogyoróvaj	0	0	0	0
2008 91 00	--Pálmafacsúcsrügy	0	0	0	0
2008 99	--Más:				
2008 99 85	-----Kukorica, a csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. saccharata) kivételével	0	0	0	0
2008 99 91	-----Yamgyökér, édes burgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája, koncentrátuma: -Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen a termékeken vagy kávé alapuló készítmények:				
2101 11	--Kivonat, eszencia vagy koncentrátum:				
2101 11 11	---Legalább 95 tömegszázalék kávé alapú szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0
2101 11 19	---Más	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2101 12	--Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:				
2101 12 92	---Kávékivonat, -eszencia vagy koncentrátumalapú	0	0	0	0
2101 12 98	---Más	0	0	0	0
2101 20	-Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken, vagy teán és matéteán alapuló készítmények:				
2101 20 20	--Kivonat, eszencia vagy koncentrátum --Készítmények:	0	0	0	0
2101 20 98	---Más	0	0	0	0
2101 30	-Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma: --Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:				
2101 30 11	---Pörkölt cikória	0	0	0	0
2101 30 19	---Más --Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé kivonata,, eszenciája és koncentrátuma:	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2101 30 91	---Pörkölt cikóriából	0	0	0	0
2101 30 99	---Más	0	0	0	0
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vtsz. alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:				
2102 10	-Aktív élesztő:				
2102 10 10	--Élesztőkultúra	0	0	0	0
	--Sütőélesztő:				
2102 10 90	--Más	0	0	0	0
2102 20	-Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő mikroorganizmus:				
	--Nem aktív élesztő:				
2102 20 11	---Tabletta, kocka vagy más hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben	0	0	0	0
2102 20 19	---Más	0	0	0	0
2102 30 00	-Elkészített sütőpor	0	0	0	0
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2103 10 00	-Szójamártás	0	0	0	0
2103 20 00	-Paradicsomketchup és más paradicsommártás	2.5	0	0	0
2103 30	-Mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				
2103 30 90	--Elkészített mustár	0	0	0	0
2103 90	-Más:				
2103 90 90	--Más	0	0	0	0
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált, összetett élelmiszer-készítmény:				
2104 10	-Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény:				
2104 10 10	--Szárított	3	0	0	0
2104 10 90	--Más	3	0	0	0
2104 20 00	-Homogenizált, összetett élelmiszer-készítmény	3.6	0	0	0
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:				
2105 00 10	-Tejzsírtartalom nélkül vagy az ilyen zsírokból 3 tömegszázaléknál kevesebbet tartalmazó	0%+13,5EUR/100 kg Max 17,4% +8.4EUR/100kg	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2105 00 91	-Tejzsírtartalma: --Legalább 3, de 7 tömegszázaléknál kevesebb	0%+25,9EUR/100 kg Max16,2% +6,3EUR/100kg	0	0	0
2105 00 99	--Legalább 7 tömegszázalék	0%+36,4EUR/100 kg Max16%+ 6,2EUR/100kg	0	0	0
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:				
2106 10	-Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:				
2106 10 20	--Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
2106 10 80	--Más	0	0	0	0
2106 90	-Más:				
2106 90 10	-- Sajtfondü	0	0	0	0
2106 90 20	--Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag- alapúak kivételével, italok előállításához --Más:	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2106 90 92	---Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
2202	Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével:				
2202 10 00	-Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve	0	0	0	0
2202 90	-Más:				
2202 90 10	--Nem tartalmaz a 0401–0404 vtsz. alá tartozó terméket, illetve ezeknek a zsiradékát	0	0	0	0
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikussal ízesítve:				
2205 10	-Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):				
2205 10 10	--Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogat-százalék	0	0	0	0
2205 90	-Más:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
2205 90 10	--Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogat-százalék	0	0	0	0
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és –eszencia:				
2403 10	-Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:				
2403 10 10	--Legfeljebb 500 g nettó tömegű kiszereelésben	50,5	33,7	16,8	0
2403 10 90	--Más	50,5	33,7	16,8	0
	-Más:				
2403 91 00	--„Homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia)	11,1	7,4	3,7	0
2403 99	--Más:				
2403 99 10	---Rágódohány és tubák	28	18,7	9,3	0
2403 99 90	---Más	11,1	7,4	3,7	0
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum szilárd és vízmentes is zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítéskor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes deszillátuma és vizes oldata:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004. 10.1-től 12.31-ig: (%)	2005. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2006. 1.1-től 12.31-ig: (%)	2007.1.1-től kezdődően (%)
3301 90	-Más:				
3301 90 10	--Illóolaj terpénmentesítéskor nyert terpéntartalmú melléktermék	0	0	0	0
	--Kivont oleorezinek:				
3301 90 90	--Más	0	0	0	0
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:				
3302 10	-Élelmiszer- és italgyártáshoz használt fajták: --Az italgyártásban használt fajták: ---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények: ----Más:				
3302 10 21	-----Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
3302 10 29	-----Más	0	0	0	0

(*) A 3. jegyzőkönyvben meghatározott kereskedelmi rendelkezést továbbra is alkalmazni kell

II. melléklet

A Közösségből származó áruk Bulgáriába történő behozatalára alkalmazandó vámok

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
0403	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:				
0403 10	-Joghurt: -- Ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: --- Por, granulátum vagy más szilárd alakban, tejszírtartalma:				0
0403 10 51	----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	32	22,4	12,8	
0403 10 53	----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	32	22,4	12,8	
0403 10 59	----27 tömegszázalékot meghaladó ---Más, tejszírtartalma:	32	22,4	12,8	
0403 10 91	----Legfeljebb 3 tömegszázalék	40	28	16	
0403 10 93	----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	40	28	16	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
0403 10 99	----6 tömegszázalékot meghaladó	40	28	16	
0403 90	-Más: --Ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: ---Por, granulátum vagy más szilárd alakban, a tejsírtartalma:				
0403 90 71	----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	32	22,4	12,8	
0403 90 73	----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	32	22,4	12,8	
0403 90 79	----27 tömegszázalékot meghaladó ---Más, tejsírtartalma:	32	22,4	12,8	
0403 90 91	----Legfeljebb 3 tömegszázalék	40	28	16	
0403 90 93	----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	40	28	16	
0403 90 99	----6 tömegszázalékot meghaladó	40	28	16	
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):				0
0405 20	-Kenhető tejkészítmények (vajkrém):				
0405 20 10	--Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb, mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal	5,6	3,2		
				0	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
0405 20 30	--Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal	5,6	3,2		
0501 00 00	Emberhaj nyersen, mosva és zsírtalanítva is; emberhajhulladék	0	0	0	0
0502	Sertés- és vaddisznószőr, sörte; borzszőr és kefegyártásra alkalmas más szőr; a sörte és a szőr hulladéka:				
0502 10 00	-Sertés- és vaddisznószőr, sörte és ezek hulladéka	0	0	0	0
0502 90 00	-Más	0	0	0	0
0503 00 00	Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétén is, megerősítő anyaggal is	0	0	0	0
0505	Madárbőr és madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is),és pehely, legfeljebb tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, további megmunkálás nélkül; tollpor, toll- vagy tollrész hulladéka:	0	0	0	0
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva vagy egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; mindezek pora és hulladéka:				
0506 10 00	-Porc és csont savval kezelve	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1.- től kezdődően (%)
0506 90 00	-Más	0	0	0	0
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:	0	0	0	0
0508 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka	0	0	0	0
0509 00	Állati eredetű természetes szivacs:	0	0	0	0
0510 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézma; kőrisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva	0	0	0	0
0710	Zöldség (nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve), fagyasztva:				
0710 40 00	-Csemegekukorica	18	12	6	0
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
0711 90	-Más zöldségek, zöldségkeverék:				
0711 90 30	---Csemegekukorica	0	0	0	0
0903 00 00	Matétea	0	0	0	0
1212 20 00	- Tengeri moszat és egyéb alga	0	0	0	0
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is: - Növényi nedv és kivonat:				
1302 12 00	--Édesgyökérből	0	0	0	0
1302 13 00	--Komlóból	0	0	0	0
1302 14 00	--Pyrétrumból és rotenontartalmú növényi gyökérből	0	0	0	0
1302 19	--Más:				
1302 19 30	---Növényi kivonatok keverékei italok vagy élelmiszer-készítmények gyártásához	0	0	0	0
1302 19 91	----Gyógyászati célú	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1302 20	-Pektintartalmú anyagok és pektátok:				
1302 20 10	--Száras	0	0	0	0
1302 20 90	--Más	0	0	0	0
	-Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is				
1302 31 00	--Agar-agar	0	0	0	0
1302 32	--Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:				
1302 32 10	---Szentjánoskenyérből, vagy szentjánoskenyér- magból	0	0	0	0
1404	Másutt nem említett növényi eredetű termék:				
1404 90 00	-Más	0	0	0	0
1505	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):				
1505 00 10	-Nyers gyapjúzsír	0	0	0	0
1505 00 90	-Más	0	0	0	0
1506 00 00	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	0	0	0	0
1515 90 15	Jobjaolaj és frakciói; oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően vagy újraészterezve és elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:				
1516 20	- Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:				
1516 20 10	--Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”	0	0	0	0
1516 20 91	--Más	0	0	0	0
	--- Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben				
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:				
1517 90	-Más:				
1517 90 10	--10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	16,8	11,2	5,6	0
	--Más:				
1517 90 93	---Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére	15	10	5	0

KN-kód	Árumegevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1.- től kezdődően (%)
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vtsz. alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy ezek frakciói étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:				
1518 00 10	-Linouxin				
1518 00 91	--Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vtsz. alá tartozók kivételével: ---Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati vagy növényi zsírból vagy	0	0	0	0
1518 00 95	olajból vagy ezek frakcióiból				
1518 00 99	---Más				
1520 00 00	Nyers glicerín; glicerinvíz és glicerínlúg	0	0	0	0
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviász, más rovarviász és cetvelő finomítva vagy színezve is:				
1521 10 00	- Növényi viasz	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1.- től kezdődően (%)
1521 90	-Más	0	0	0	0
1522 00	Degras; zsíros anyagok és állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:				
1522 00 10	-Degras	0	0	0	0
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:				
1702 50 00	-Vegytiszta gyümölcscukor	7	4	0	0
1702 90	–Más, beleértve az invertcukrot és más cukor vagy cukorszirup-keveréket, 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:				
1702 90 10	--Vegytiszta malátacukor	17,5	10	0	0
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:	0	0	0	0
1704 10	-Rágógumi, cukorbevonattal is: --60 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):				
1704 10 11	---Rágógumi, lapka alakú				
1704 10 19	---Más --legalább 60 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1.- től kezdődően (%)
1704 10 91	---Rágógumi, lapka alakú				
1704 10 99	---Más				
1704 90	-Más:	23,6	15,7	7,8	0
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is:	0	0	0	0
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj	0	0	0	0
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	0	0	0	0
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer- készítmény:				
1806 10	-Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:	26,2	17,5	8,7	0
1806 20	- Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben: -Más tömb, tábla vagy rúd alakban:	18,7	12,5	6,2	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1806 31 00	--Töltött	18,7	12,5	6,2	0
1806 32	--Töltetlen:	18,7	12,5	6,2	0
1806 90	-Más:				
	--Csokoládé és csokoládés termék:				
	---Csokoládé, töltött is:				
1806 90 11	----Alkoholtartalommal				
1806 90 19	----Más				
	---Más:				
1806 90 31	----Töltött				
1806 90 39	----Töltetlen	16,8	11,2	5,6	0
1806 90 50	--Cukorkaáru és kakaótartalmú cukorhelyettesítő termékből készült cukorkapótló				
1806 90 60	--Kakaótartalmú kenhető termékek				
1806 90 70	--Kakaótartalmú készítmények italok készítéséhez				
	--Más (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket				
ex 1806 90	(beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1.- től kezdődően (%)
ex 1806 9090	-- Más (legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	22,5	22,5	22,5	0
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401-0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:				
1901 10 00	-Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerve	0	0	0	0
1901 20 00	-Keverék és tészta a 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez	24,5	14	0	0
1901 90	-Más:				
	--Malátakivonat:				
1901 90 11	---Legalább 90 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	21	12	0	0
1901 90 19	---Más	21	12	0	0
	--Más:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1901 90 91	---Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, gyümölcscukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy kevesebb mint 1,5 % tejzsír-, 5 % szacharóz- (beleértve az invertcukrot is) vagy izoglukóz-, 5 % gyümölcscukor- vagy keményítőtartalommal, kivéve a 0401–0404 vtsz.- ok alá tartozó árukból készült por alakú élelmiszer-készítményeket	5,6	3,2	0	0
1901 90 99	---Más	5,6	3,2	0	0
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is: -Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve: 1902 11 00 --Tojástartalommal 1902 19 --Más: 1902 20 -Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is: (kivéve 1902 20 10 (0 % a „halászati megállapodá s” értelmében)	20	15	10	0
1902 30	-Más tészta				
1902 40	-Kuskusz (búzadarakása):				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	0	0	0	0
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:				
1904 10	-Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer:	15,7	9	0	0
1904 20	-Piritatlan gabonapehelyből vagy piritatlan és piritott vagy puffasztott gabonapehely keverékéből előállított élelmiszer:	17,5	10	0	0
1904 30 00	Bulgur búza	17,5	10	0	0
1904 90	-Más:	17,5	10	0	0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:				0
1905 10 00	-Ropogós kenyér (knäckebröt)	9	6	3	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1905 20	-Mézeskalács és hasonló: --Édes keksz (biscuit); gofri és ostya	24	16	8	
1905 31	--Édes keksz (biscuit):	16,8	11,2	5,6	
1905 32	--Gofri és ostya:	16,8	11,2	5,6	
1905 40	-Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék:	24	16	8	
1905 90	-Más:				
1905 90 10	--Pászka	16,8	11,2	5,6	
1905 90 20	--Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	16,8	11,2	5,6	
1905 90 30	---Kenyér, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül, legfeljebb 5 tömegszázalék cukor-, és legfeljebb 5 tömegszázalék zsír-tartalommal, szárazanyagra számítva	18,7	12,5	6,2	
1905 90 45	---Biscuit	18,7	12,5	6,2	
1905 90 55	---Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott	18,7	12,5	6,2	
1905 90 60	----Más: ----Édesítőanyag hozzáadásával	18,7	12,5	6,2	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
1905 90 90	---- Más	25	25	25	
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):				
2001 90	-Más:				
2001 90 30	--Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2	0	0
2001 90 40	--Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
2001 90 60	--Pálmafacsúcsrügy	0	0	0	0
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyaszttva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével:				
2004 10	-Burgonya:				
2004 10 91	--Más:				
2004 90	---Liszt, dara vagy pelyhesített formában	25,2	14,4	0	0
2004 90 10	--Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2		

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozók kivételével:			0	0
2005 20	-Burgonya:				
2005 20 10	--Liszt, dara vagy pelyhesített formában	25,2	14,4		
2005 80 00	-Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)	8,4	4,8		
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:				
	-Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:				
2008 11	--Földimogyoró:				
2008 11 10	---Amerikai mogyoróvaj	17,5	10	0	0
2008 99	--Más:				
	---Alkohol hozzáadása nélkül:				
	----Cukor hozzáadása nélkül:				
2008 99 85	-----Kukorica, a csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) kivételével	21	12	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2008 99 91	-----Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája, koncentrátuma: -Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé alapuló készítmények:				
2101 11	--Kivonat, eszencia vagy koncentrátum: --Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:	0	0	0	0
2101 12	-Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és koncentrátum és ezen termékeken, vagy teán és	0	0	0	0
2101 20	matéteán alapuló készítmények: -Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek	0	0	0	0
2101 30	kivonata, eszenciája és koncentrátuma:	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vtsz. alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:				
2102 10	-Aktív élesztő:				
2102 10 10	--Élesztőkultúra	42	24	0	0
	--Sütőélesztő:				
2102 10 31	--- Szárított	12,6	7,2	0	0
2102 10 39	---Más	20	20	20	0
2102 10 90	-- Más	15,7	9	0	0
2102 20	-Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő mikroorganizmus:	5,6	3,2	0	0
2102 30 00	-Elkészített sütőpor	5,6	3,2	0	0
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				
2103 10 00	-Szójamártás	14	8	0	0
2103 20 00	-Paradicsomketchup és más paradicsommártás	18,7	12,5	6,2	0
2103 30	-Mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2103 30 10	--Mustárliszt	17,5	10	0	0
2103 30 90	--Elkészített mustár	18,9	10,8	0	0
2103 90	-Más:				
2103 90 10	--Mangóból készült folyékony, fűszeres ízesítő (chutney)	0	0	0	0
2103 90 30	-- Készerű aroma 44,2–49,2 térfogatszázalék közötti alkoholtartalommal, 1,5 és 6 tömegszázalék közötti tárnicsgyökér (gencián), fűszer és különböző fűszerkeverék tartalommal, 4 és 10 tömegszázalék közötti cukortartalommal, legfeljebb 0,5 literes tárolóedényben kiszerve	5,6	3,2	0	0
2103 90 90	--Más	5,6	3,2	0	0
2104	Leves és erőleves és az ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer- készítmény:	26,2	17,5	8,7	0
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:	21,7	14,5	7,2	0
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:				
2106 10	-Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:	5,6	3,2	0	0
2106 90	-Más:				
2106 90 10	-- Sajtfondü	2,1	1,2	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2106 90 20	--Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag- alapúak kivételével, italok előállításához	28	16	0	0
2106 90 92	---Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	2,1	1,2	0	0
2106 90 98	---Más	3	3	0	0
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:				
2201 10	-Ásványvíz és szénsavas víz: --Természetes ásványvíz:				
2201 10 11	---Szénsavmentes	16,8	11,2	5,6	0
2201 10 19	---Más	16,8	11,2	5,6	0
ex 2201 10 90	---Szénsavmentes	27	18	9	0
ex 2201 10 90	---Más	16,8	11,2	5,6	0
2201 90 00	-Más	2,2	1,5	0,7	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2202	Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevek kivételével:				0
2202 10 00	-Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve	27	18	9	
2202 90	-Más:	11,2	7,5	3,7	
2203 00	Malátából készült sör:	29 % min 8,14EUR/hl	29 % min 8,14EUR/hl	29 % min 8,14EUR/hl	0*
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikussal anyagokkal ízesítve:				
2205 10	-Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):	15.7	9	0	0
2205 90	-Más:	1,12EUR/%vo l/hl+ 5,5EUR/hl	0,6EUR/%vol/hl+ 3,16EUR/hl	0	0
2207	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:				0*
2207 10 00	-Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	24 EUR/hl	24 EUR/hl	24 EUR/hl	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2207 20 00	-Etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal	13 EUR/hl	13 EUR/hl	13 EUR/hl	
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:				0*
2208 20	-Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz:				
	--Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):				
	---Konyak	15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	
2208 20 12	---Armagnac	15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	
2208 20 14	---Grappa	15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	
2208 20 26	---Brandy de Jerez	15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	
2208 20 27	---Más	15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	
2208 20 29		15%min0,13E UR/%vol/hl+0 ,79EUR/hl	15%min0,13EUR/ %vol/hl+0,79EU R/hl	10%min0,09E UR/%vol/hl+0 ,53EUR/hl	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
	--Több mint 2 literes tartályban (palackban):				
2208 20 40	---Nyers párlat	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
	---Más:				
2208 20 62	----Konyak:	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
2208 20 64	----Armagnac	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
2208 20 86	----Grappa	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
2208 20 87	----Brandy de Jerez	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
2208 20 89	----Más	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	40%min0,33EUR/ %vol/hl+2,15EU R/hl	40%min0,33E UR/%vol/hl+2 ,15EUR/hl	
2208 30	-Whisky: --Bourbon whisky, tartályban (palackban):				

KN-kód	Árumegevezés	Vámok				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 30 11	---Legfeljebb 2 literes	15%min1,26E UR/%vol/hl+3 ,45EUR/hl	15%min1,26EUR/ %vol/hl+3,45EU R/hl	10%min0,84E UR/%vol/hl+2 ,31EUR/hl		
2208 30 19	---Több mint 2 literes	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	20%min1,68EUR/ %vol/hl+4,6EUR/ hl	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl		
	--Skót whisky:					0*
	---Whisky malátából, tartályban (palackban):					
2208 30 32	----Legfeljebb 2 literes	15%min1,26E UR/%vol/hl+3 ,45EUR/hl	15%min1,26EUR/ %vol/hl+3,45EU R/hl	10%min0,84E UR/%vol/hl+2 ,31EUR/hl		
2208 30 38	----Több mint 2 literes	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	20%min1,68EUR/ %vol/hl+4,6EUR/ hl	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl		
	---Kevert whisky, tartályban (palackban):					
2208 30 52	----Legfeljebb 2 literes	15%min1,26E UR/%vol/hl+3 ,45EUR/hl	15%min1,26EUR/ %vol/hl+3,45EU R/hl	10%min0,84E UR/%vol/hl+2 ,31EUR/hl		
2208 30 58	----Több mint 2 literes	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	20%min1,68EUR/ %vol/hl+4,6EUR/ hl	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl		
	---Más, tartályban (palackban):					

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 30 72	----Legfeljebb 2 literes	15%min1,26E UR/%vol/hl+3 ,45EUR/hl	15%min1,26EUR/ %vol/hl+3,45EU R/hl	10%min0,84E UR/%vol/hl+2 ,31EUR/hl	
2208 30 78	----Több mint 2 literes	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	20%min1,68EUR/ %vol/hl+4,6EUR/ hl	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	
2208 30 82	--Más, tartályban (palackban): ---Legfeljebb 2 literes	15%min1,26E UR/%vol/hl+3 ,45EUR/hl	15%min1,26EUR/ %vol/hl+3,45EU R/hl	10%min0,84E UR/%vol/hl+2 ,31EUR/hl	
2208 30 88	---Több mint 2 literes	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	20%min1,68EUR/ %vol/hl+4,6EUR/ hl	20%min1,68E UR/%vol/hl+4 ,6EUR/hl	
2208 40	-Rum és nyugat-indiai rum:				
2208 40 11	--Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban): ---Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os túrésszel) ---Más:	20%min0,45E UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	20%min0,45EUR/ %vol/hl+1,6EUR/ hl	20%min0,45E UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 40 31	----7,9 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	20%min0,45EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	20%min0,45EUR/ %vol/hl+1,6EUR/ hl	20%min0,45EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	
	----Más	20%min0,45EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	20%min0,45EUR/ %vol/hl+1,6EUR/ hl	20%min0,45EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	
2208 40 39	--Több mint 2 literes tartályban (palackban):				
2208 40 51	--- Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os tőrészel)	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	40%min0,9EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	
	---Más:				
2208 40 91	----2 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	40%min0,9EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	
	----Más	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	40%min0,9EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	40%min0,9EUR/ R/%vol/hl+ 3,2EUR/hl	
2208 40 99					
2208 50	-Gin és holland gin: --Gin, tartályban (palackban):				0*

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 50 11	---Legfeljebb 2 literes	20%min0,40EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl	20%min0,40EUR/ %vol/hl+1,6EUR/ hl	20%min0,40EUR/ UR/%vol/hl+1 ,6EUR/hl		
2208 50 19	---Több mint 2 literes	40%min0,8EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	40%min0,8EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	40%min0,8EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl		
	--Holland gin, tartályban (palackban):					
2208 50 91	---Legfeljebb 2 literes	20%min0,50EUR/ UR/%vol/hl+3 ,2EUR/hl	20%min0,50EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	20%min0,50EUR/ UR/%vol/hl+3 ,2EUR/hl		
2208 50 99	---Több mint 2 literes	40%min1,0EUR/ R/%vol/hl+6,4 EUR/hl	40%min1,0EUR/ %vol/hl+6,4EUR/ hl	40%min1,0EUR/ R/%vol/hl+6,4 EUR/hl		
2208 60	-Vodka:					
	--Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék alkoholtartalommal tartályban (palackban):					
2208 60 11	---Legfeljebb 2 literes	15%min0,60EUR/ UR/%vol/hl+2 ,4EUR/hl	15%min0,60EUR/ %vol/hl+2,4EUR/ hl	15%min0,60EUR/ UR/%vol/hl+2 ,4EUR/hl		
2208 60 19	---Több mint 2 literes	20%min0,8EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl	20%min0,8EUR/ %vol/hl+3,2EUR/ hl	20%min0,8EUR/ R/%vol/hl+3,2 EUR/hl		

KN-kód	Árumegevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
	-- 45,4 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal tartályban (palackban):				
2208 60 91	---Legfeljebb 2 literes	15%min0,60EUR/%vol/hl+2,4EUR/hl	15%min0,60EUR/%vol/hl+2,4EUR/hl	15%min0,60EUR/%vol/hl+2,4EUR/hl	
2208 60 99	---Több mint 2 literes	20%min0,8EUR/%vol/hl+3,2EUR/hl	20%min0,8EUR/%vol/hl+3,2EUR/hl	20%min0,8EUR/%vol/hl+3,2EUR/hl	
2208 70	-Likőr és szíverősítő:				
2208 70 10	--Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban)	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	0*
2208 70 90	--Több mint 2 literes tartályban (palackban)	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90	-Más:				
	--Rizspálinka, tartályban (palackban):				0*
2208 90 11	---Legfeljebb 2 literes	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 90 19	---Több mint 2 literes	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 33	--Szilva-, körte-, cseresznye- vagy meggy párlat (kivéve a likőrt), tartályban (palackban): ---Legfeljebb 2 literes	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	
2208 90 38	---Több mint 2 literes	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 41	--Más szesz, likőr és egyéb szeszestartályban (palackban): ---Legfeljebb 2 liter: ----Ouzo ----Más: -----Párlat (kivéve a likőrt):	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	

KN-kód	Árumegevezés	Vámok				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 90 45	-----Gyümölcs desztillálásából: -----Calvados	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo	36 % min 0,68EUR/%vo	
2208 90 48	-----Más	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo	36 % min 0,68EUR/%vo	
2208 90 52	-----Más: -----Korn	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo	36 % min 0,68EUR/%vo	
2208 90 54	-----Tequila	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo	36 % min 0,68EUR/%vo	
2208 90 56	-----Más	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo	36 % min 0,68EUR/%vo	

KN-kód	Árumegevezés	Vámok				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
			2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 90 69	-----Más szeszesital ---Több mint 2 literes: ----Párlat (kivéve a likórt):	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vol/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	36 % min 0,68EUR/%vo l/hl + 4,05EUR/hl	
2208 90 71	-----Gyümölcs desztillálásából:	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	0*
2208 90 75	-----Tequila	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 77	-----Más	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 78	-----Más szeszesital --Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; tartályban (palackban):	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	

KN-kód	Árumegevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2208 90 91	---Legfeljebb 2 literes	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 99	---Több mint 2 literes	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/%vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos), cigaretta-dohányból vagy dohánypótlóból:				
2402 10 00	-Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) dohánytöltettel	36	36	36	0*
2402 20	-Cigaretta dohánytöltettel:	50% Min 9,6EUR/1000p	50% Min 9,6EUR/1000p	50% Min 9,6EUR/1000p	0*
2402 90 00	-Más	50% Min 9,6EUR/1000p	50% Min 9,6EUR/1000p	50% Min 9,6EUR/1000p	0*
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és – eszencia:				
2403 10	-Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:	30	20	10	0*
2403 91 00	-Más: --„Homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia)	2.2	1.5	0.7	0*

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
2403 99	--Más:	2,2	1,5	0,7	0*
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: -Más többértékű alkoholok:				
2905 43 00	--Mannit	0	0	0	0
2905 44	--D-glucit (szorbit):	0	0	0	0
2905 45 00	--Glicerín	0	0	0	0
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj- koncentrátum szilárd és vízmentes is zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítéssel nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:				
3301 90	-Más:				
3301 90 10	--Illóolaj terpénmentesítéssel nyert terpéntartalmú melléktermék	0	0	0	0
	--Kivont oleorezinek:				
3301 90 21	--- Édesgyökérből és koplóból	0	0	0	0
3301 90 30	--- Más	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
3301 90 90	-- Más	0	0	0	0
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:				
3302 10	-Élelmiszer- és italgyártáshoz használt fajták: --Az italgyártásban használt fajták: ---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:				
3302 10 10	----0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal	30% min 0.25 EUR/%vol/hl + 1,35 EUR/hl	20% min 0.17 EUR/%vol/hl + 1,05 EUR/hl	10% min 0,08EUR/%vo l/hl + 0,53EUR/hl	0
3302 10 21	-----Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
3302 10 29	-----Más	0	0	0	0
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyek:				

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
3501 10	-Kazein:				
3501 10 10	--Regenerált textilszálak gyártásához	0	0	0	0
3501 10 50	--Ipari célra, az élelmiszer- és a takarmánygyártás kivételével	0	0	0	0
3501 10 90	--Más	0	0	0	0
3501 90	-Más:				
3501 90 90	--Más	0	0	0	0
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:				
3505 10	-Dextrinek és más átalakított keményítők:				
3505 10 10	--Dextrinek	0	0	0	0
3505 10 90	--Más átalakított keményítők: ---Más	0	0	0	0
3505 20	-Enyvek				
3505 20 10	-- 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
3505 20 30	-- Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0
3505 20 50	-- Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0
3505 20 90	-- Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):				
3809 10	-Keményítőtartalommal:				
3809 10 10	-- Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
3809 10 30	-- Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
3809 10 50	-- Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
3809 10 90	-- Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vámok			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	2004.1.10. – 12.31. (%)	2005.1.1. – 12.31. (%)	2006.1.1. – 12.31 (%)	2007.1.1- től kezdődően (%)
3823	Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:	0	0	0	0
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:				
3824 60	- Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével:				
	--Vizes oldatban:				
3824 60 11	---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, D-glucitol tartalomra számítva	0	0	0	0
3824 60 19	---Más	0	0	0	0
	--Más:				
3824 60 91	---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, a D-glucitol tartalomra számítva	0	0	0	0
3824 60 99	---Más	0	0	0	0

* 2006 elején megerősítendő

III. melléklet

Bulgáriából származó áruknek a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámmentes kontingensek

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5920	ex 0405 0405 20 0405 20 30	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém): - Kenhető tejkészítmények (vajkrém): --Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal	200	20
09.5921	ex 1704 1704 90 ex 1704 90 99 (TARIC-kód 1704 90 99 90)	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül: -Más: -----Más (legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	100	10
09.5922	ex 1806 1806 10 1806 10 90 1806 20	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény: -Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával: --Legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is), vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal -Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:	50	5

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	ex 1806 20 80 (TARIC-kód 1806 20 80 90) ex 1806 20 95 (TARIC-kód 1806 20 95 90)	---Csokoládéízü bevonat (legalább 70 tömegszázalék szacharóz- tartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)) ---Más, (legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))		
09.5923	Ex 1806 ex 1806 90 ex 1806 90 90 (TARIC-kód 1806 90 90 19 és 1806 90 90 99)	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény: -Más: -- Más, (legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	50	5
09.5463	Ex 1806 1806 31 00 to ex 1806 90 90 (Taric kód 1806 90 90 11 és 1806 90 90 91)	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény: - Más csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény (kivéve a legalább 70 tömegszázalék szacharóztartalommal rendelkező termékeket (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)):	704*	-

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5924	ex 1901 1901 90 99	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítóből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401-0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz: ---Más	100	10
09.5925	ex 1905 1905 90 1905 90 90	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék: -Más: ----Más	200	20
09.5487	2103 20 00	Paradicsomketchup és más paradicsommártás	2 600**	-
09.5479	2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:	116**	-
09.5926	ex 2106 2106 90 2106 90 98	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény: - Más: ---Más	500	50
09.5927	ex 2202	Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is), cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével:	2000	500

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	2202 90	-Más: --Más, a 0401-0404 vtsz. alá tartozó termékekből előállított készítmény, amelynek zsírtartalma:		
	2202 90 91	---Kevesebb mint 0,2 tömegszázalék		
	2202 90 95	---Legalább 0,2 tömegszázalék, de 2 tömegszázaléknál kevesebb		
	2202 90 99	---Legalább 2 tömegszázalék		
09.5928	ex 2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:	100	10
	2905 43 00	-Más többértékű alkoholok: --Mannit		
	2905 44	--D-glucit (szorbit): ---Vizes oldatban:		
	2905 44 11	---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú,, szorbittartalom alapján számítva		
	2905 44 19	----Más ---Más:		
	2905 44 91	----Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbittartalom alapján számítva		
	2905 44 99	----Más		

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5929	ex 3505 3505 10 3505 10 10 3505 10 90	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek: -Dextrinek és más átalakított keményítők: --Dextrinek --Más átalakított keményítők: ---Más	2000	500
09.5930	ex 3505 3505 20 3505 20 10 3505 20 30 3505 20 50 3505 20 90	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek: -Enyvek: --25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv --Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv -- Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv --Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	100	10

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5931	ex 3809 3809 10 3809 10 10 3809 10 30 3809 10 50 3809 10 90	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok): -Keményítőtartalommal: --Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal --Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal --Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal --Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	500	50
09.5934	ex 3824 3824 60 3824 60 11	Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei: -Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével: --Vizes oldatban: ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, D-glucit tartalomra számítva	100	10

Rendelésszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens (tonna)	Éves növekedés 2005-től (tonna)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	3824 60 19	---Más		
	3824 60 91	--Más: ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, D-glucit tartalomra számítva		
	3824 60 99	---Más		

* Kontingensek csak 2004-re kerülnek megnyitásra. A vám 2005. január 1-jétől a továbbiakban 0 lesz.

** A kontingensek csak 2004-re kerülnek megnyitásra. A kontingenst meghaladó mennyiségekre az I. mellékletben megadott vám alkalmazandó. A vám a továbbiakba 0 lesz 2005. január 1-jétől.

IV. melléklet

**A Közösségből származó áruk Bulgáriába történő behozatalára alkalmazandó
vámkontingensek**

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingen s 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontin- gensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0710 0710 40 00	Zöldség (nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyaszta: -Csemegekukorica	500	550	600	0
1702 1702 50 1702 90 10	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor: - Vegytiszta gyümölcscukor --Vegytiszta malátacukor	45	50		0
1704 1704 90	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül: -Más:	900	990	1080	0

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingen s 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontin- gensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer- készítmény:				
1806 10	-Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:	350	385	420	0
1806 20	-Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban, vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:	250	275	300	0
ex 1806 9090	-- Más (legalább 70 tömegszázalék szacharóz- tartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	50	55	60	0
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:	1000	1100	1200	0
1902 11 00	-Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:				
1902 19	--Tojástartalommal				
	--Más:				

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingens 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontingensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1902 20	-Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:				
1902 30	-Más tészta:				
1902 40	-Kuskusz (búzadarakása):				
1904	Gabonából puffasztással vagy pírítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:				
1904 2010	--Pírítatlan gabonapehely-alapú, müzli típusú készítmény	150	165		0
1904 90	-Más				
1905 (kivéve 1905 90 90)	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:	3000	3300	3600	0
1905 90 90	---- Más	500	550	600	0
2004	-Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz alá tartozók kivételével:				
2004 10 91	-- Más --- Liszt, dara vagy pelyhesített formában	300			20

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingen s 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontin- gensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2005 2005 20	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz alá tartozók kivételével: -Burgonya:				
2005 20 10	--Liszt, dara vagy pelyhesített formában	500	550		10
2008 2008 11 10	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is: ---Amerikaiogyoróvaj	50	55		0
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és - dara, elkészített mustár:				
2103 10 00	-Szójamártás	50	55		0
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény, homogenizált összetett élelmiszer- készítmény:	650	715	780	0
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:	50	200	400	0

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingen s 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontin- gensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2202	Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével:	4480	4928	5376	0
2203 00	Malátából készült sör:	40 000h1	40 000h1	40 000h1	12
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:				
2208 60	Vodka: -- Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék alkoholtartalommal:	2380	4000h1	4000h1	0
2208 60 11	---Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban) -- 45,4 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal				
2208 60 91	---Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban)				

KN -kód	Árumegnevezés	Kontingens az érvénybelépéstől 2004.12.31-ig (tonna)	Kontingens 1.1.2005 - 31.12.2005 (tonna)	Kontingen s 2006.1.1.- 2006.12.31. (tonna)	Vám a kontin- gensen belül %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz: --Az italgyártásban használt fajták: ---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:				
3302 10 10	----0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal:	100hl	110hl	120hl	0

(Az Európai Unióról szóló szerződés V címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A Tanács 2006/1002/KKBP együttes fellépése

(2006. december 21.)

**az Európai Unió Biztonságpolitikai Kutatóintézetének létrehozásáról szóló 2001/554/KKBP
együttes fellépés módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2001. július 20-án elfogadta az Európai Unió Biztonságpolitikai Kutatóintézetének létrehozásáról szóló 2001/554/KKBP együttes fellépést¹.
- (2) Az említett együttes fellépés 19. cikke értelmében a főtitkár/főképviselő 2006. július 28-án az együttes fellépés esetleges felülvizsgálata céljából az annak végrehajtásáról szóló jelentést nyújtott be.
- (3) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) 2006. szeptember 22-én – az intézet tevékenységei feletti politikai felügyelet gyakorlójaként – tudomásul vette a jelentést és ajánlotta a Tanácsnak, hogy a jelentésre figyelemmel szükség szerint módosítsa az együttes fellépést.
- (4) A 2001/554/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

¹ HL L 200., 2001.7.25., 1. o.

1. cikk

A 2001/554/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Misszió

Az intézet hozzájárul a KKBP-nek – különösen az EBVP-nek – az európai biztonsági stratégiával összhangban való fejlesztéséhez. Ebből a célból tudományos kutatásokat folytat és politikai elemzéseket készít, szemináriumokat szervez, valamint tájékoztatási és kommunikációs tevékenységeket végez az említett területen. Az intézet munkája többek között hozzájárul a transzatlanti párbeszédhez. Az intézet munkája magában foglalja információcsere-hálózatok kialakítását egyéb – Európai Unión belüli vagy kívüli – kutatóintézetekkel és szakértői csoportokkal. Az intézet eredményeit a lehető legszélesebb körben terjeszteni kell a minősített információk kivételével, amelyekre a Tanácsnak a 2001/264/EK határozattal* elfogadott biztonsági szabályzata alkalmazandó.

* HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2005/952/EK határozattal (HL L 346., 2005.12.29., 18. o.) módosított határozat.”

2. Az 5. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az igazgatóság a tagállamok képviselőinek szavazati révén, minősített többséggel hozza meg határozatait, a szavazatokat pedig – ezen együttes fellépés 12. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül – a Szerződés 23. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően súlyozni kell. Az igazgatóság elfogadja eljárási szabályzatát.”

3. A 6. cikk a következő (3a) preambulumbekkezdéssel egészül ki:

„(3a) Az éves költségvetésnek a tagállamok képviselői általi egyhangú elfogadását követően az igazgatóság a pénzügyi vonatkozásokat figyelembe véve úgy határozhat, hogy az igazgató munkáját – különösen az intézet 2. cikk szerinti feladatainak végrehajtása során – egy igazgatóhelyettes segítheti.

Az igazgatóhelyettest az igazgató nevezi ki az igazgatóság általi jóváhagyást követően. Az igazgatóhelyettes kinevezése három évre szól, és az egy alkalommal további három évvel meghosszabbítható.”

4. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Személyzet

- (1) Az intézet személyzete kutatókból és igazgatási feladatokat ellátó személyzetből áll, akiket szerződéses státusban foglalkoztatnak, és akiket a tagállamok állampolgárai közül választanak ki.
- (2) Az intézet kutatóit és az igazgatóhelyettest érdemeik, valamint a KKBP és különösen az EBVP terén szerzett szakértelmük alapján, tisztességes és átlátható versenyeljárások keretében választják ki.”

5. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Munkaprogram

- (1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig elkészíti az intézet következő évre szóló éves munkaprogramjának tervezetét és a következő évekre szóló indikatív hosszú távú tervet, és benyújtja azt az igazgatóság részére.
- (2) Az igazgatóság az éves munkaprogramot minden évben november 30-ig jóváhagyja.”

6. A 11. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az intézet jövedelme a bruttó nemzeti jövedelem (GNI) -skála alapján meghatározott tagállami hozzájárulásokból áll. Bizonyos tevékenységek tekintetében az intézet az igazgató beleegyezésével az egyes tagállamoktól vagy egyéb forrásokból származó további hozzájárulásokat is elfogadhat.”

7. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Költségvetési eljárás

- (1) Az igazgató minden évben szeptember 30-ig benyújtja az igazgatóság részére az intézet éves – a következő pénzügyi évben várható igazgatási kiadásokat, működési kiadásokat és bevételeket tartalmazó – költségvetésének tervezetét.

- (2) Az igazgatóság a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával minden évben november 30-ig jóváhagyja az intézet éves költségvetését.
- (3) Elkerülhetetlen, rendkívüli és előre nem látható körülmények esetén az igazgató költségvetésmódosítás-tervezetet nyújthat be az igazgatósághoz. Az igazgatóság – kellő tekintettel a sürgősségre – a tagállamok képviselőinek egyhangú szavazatával jóváhagyja a költségvetés-módosítást.”

8. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Kirendelés

- (1) A tagállamok és harmadik államok az igazgató hozzájárulása esetén korlátozott időszakokra vendégkutatókat küldhetnek az intézetbe, akik a 2. cikkel összhangban vesznek részt az intézet tevékenységeiben.
- (2) Az igazgató hozzájárulása esetén, meghatározott időszakra a tagállamok szakértőket, az uniós intézmények és ügynökségek pedig tisztviselőket küldhetnek az intézetbe az intézet szervezeti felépítésén belüli tisztségek betöltésére és/vagy konkrét feladatok és projektek végrehajtására.
- (3) A személyzet tagjait – az intézet személyzetére vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően – az intézet érdekében meghatározott időszakra ki lehet rendelni az intézeten kívüli álláshelyekre is.

(4) A kirendelésre vonatkozó rendelkezéseket az igazgató javaslata alapján az igazgatóság fogadja el.”

9. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„18a. cikk

A Bizottság részvétele

A Bizottság szorosan részt vesz az intézet munkájában. Az intézet szükség esetén munkakapcsolatot alakít ki a Bizottsággal abból a célból, hogy szakértelemmel és tanáccsal lássák el egymást a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken.”

10. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

Jelentés

A főtitkár/főképvisező legkésőbb 2011. július 31-ig az intézet működéséről szóló – szükség esetén az annak további fejlesztésére vonatkozó megfelelő ajánlásokkal kiegészített – jelentést nyújt be a Tanács részére.”

11. A 20. cikk (1), (2), (4) és (5) bekezdését el kell hagyni.

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA
